



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**COMPTE RENDU INTÉGRAL**  
AVEC  
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT  
DES INTERVENTIONS

**INTEGRAAL VERSLAG**  
MET  
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG  
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

**mardi**

**dinsdag**

**11-05-2004**

**11-05-2004**

**Après-midi**

**Namiddag**

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
VLAAMS BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	plenum
COM	réunion de commission	COM	commissievergadering

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
<a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a>	<a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a>
e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a>	e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a>

## SOMMAIRE

Question de Mme Sophie Pécriaux à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la lettre bimensuelle de conseils créatifs en matière immobilière" (n° 2531)

*Orateurs:* **Sophie Pécriaux, Marie Arena**, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Égalité des chances

Question de Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "le calcul de la pension des travailleurs âgés" (n° 2729)

*Orateurs:* **Greta D'hondt, Frank Vandebroucke**, ministre de l'Emploi et des Pensions, **François-Xavier de Donnea**

Question de Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "le budget d'assistance personnelle et le recours à des membres de la famille" (n° 2757)

*Orateurs:* **Greta D'hondt, Frank Vandebroucke**, ministre de l'Emploi et des Pensions

Interpellation et question jointes de  
- M. Jean-Jacques Viseur au premier ministre sur "le retard pris par la Belgique dans la mise en oeuvre de la stratégie de Lisbonne" (n° 329)

- M. François-Xavier de Donnea au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "le maintien des personnes âgées sur le marché du travail" (n° 2799)

*Orateurs:* **Jean-Jacques Viseur, François-Xavier de Donnea, Frank Vandebroucke**, ministre de l'Emploi et des Pensions

*Motions* 18

Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "la création de la sous-commission paritaire 322.1" (n° 2655)

*Orateurs:* **Sabien Lahaye-Battheu, Frank Vandebroucke**, ministre de l'Emploi et des Pensions

Questions jointes de 22

- Mme Trees Pieters au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "le régime des heures supplémentaires" (n° 2756)

- M. Guy D'haeseleer au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "la nouvelle réglementation en matière d'heures supplémentaires dans le secteur de la construction" (n° 2772)

*Orateurs:* **Trees Pieters, Guy D'haeseleer, Frank Vandebroucke**, ministre de l'Emploi et des Pensions

## INHOUD

Vraag van mevrouw Sophie Pécriaux aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de veertiendaagse adviesbrief voor praktische en geldbesparende oplossingen voor de vastgoedsector" (nr. 2531)

*Sprekers:* **Sophie Pécriaux, Marie Arena**, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Werk en Pensioenen over "de berekening van het pensioen van oudere werknemers" (nr. 2729)

*Sprekers:* **Greta D'hondt, Frank Vandebroucke**, minister van Werk en Pensioenen, **François-Xavier de Donnea**

Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Werk en Pensioenen over "het persoonlijk assistentiebudget en de tewerkstelling van familieleden" (nr. 2757)

*Sprekers:* **Greta D'hondt, Frank Vandebroucke**, minister van Werk en Pensioenen

Samengevoegde interpellatie en vraag van  
- de heer Jean-Jacques Viseur tot de eerste minister over "de door België opgelopen achterstand bij de tenuitvoerlegging van de strategie van Lissabon" (nr. 329)

- de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Werk en Pensioenen over "het aan de slag houden van oudere mensen op de arbeidsmarkt" (nr. 2799)

*Sprekers:* **Jean-Jacques Viseur, François-Xavier de Donnea, Frank Vandebroucke**, minister van Werk en Pensioenen

*Moties* 18

Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Werk en Pensioenen over "de oprichting van paritair subcomité 322.1" (nr. 2655)

*Sprekers:* **Sabien Lahaye-Battheu, Frank Vandebroucke**, minister van Werk en Pensioenen

Samengevoegde vragen van 22

- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Werk en Pensioenen over "de overurenregeling" (nr. 2756)

- de heer Guy D'haeseleer aan de minister van Werk en Pensioenen over "de nieuwe regeling inzake overuren in de bouwsector" (nr. 2772)

*Sprekers:* **Trees Pieters, Guy D'haeseleer, Frank Vandebroucke**, minister van Werk en Pensioenen

<p>Question de Mme Marleen Govaerts au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "le travail saisonnier dans la fruiticulture" (n° 2794)  <i>Orateurs:</i> <b>Marleen Govaerts, Frank Vandenbroucke</b>, ministre de l'Emploi et des Pensions</p>	26	<p>Vraag van mevrouw Marleen Govaerts aan de minister van Werk en Pensioenen over "de seizoenarbeid in de fruitsector" (nr. 2794)  <i>Sprekers:</i> <b>Marleen Govaerts, Frank Vandenbroucke</b>, minister van Werk en Pensioenen</p>	26
<p>Question de Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "l'emploi" (n° 2797)  <i>Orateurs:</i> <b>Greta D'hondt, Frank Vandenbroucke</b>, ministre de l'Emploi et des Pensions</p>	30	<p>Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Werk en Pensioenen over "de werkgelegenheid" (nr. 2797)  <i>Sprekers:</i> <b>Greta D'hondt, Frank Vandenbroucke</b>, minister van Werk en Pensioenen</p>	30
<p>Question de M. Bert Schoofs au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "l'agitation sociale parmi le personnel des entreprises affiliées à la FEDIS" (n° 2813)  <i>Orateurs:</i> <b>Bert Schoofs, Frank Vandenbroucke</b>, ministre de l'Emploi et des Pensions</p>	34	<p>Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Werk en Pensioenen over "de sociale onrust bij het personeel van de ondernemingen die bij FEDIS zijn aangesloten" (nr. 2813)  <i>Sprekers:</i> <b>Bert Schoofs, Frank Vandenbroucke</b>, minister van Werk en Pensioenen</p>	33
<p>Question de M. Bruno Van Grootenbrulle au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "la régularisation des périodes d'études dans les régimes de pensions" (n° 2814)  <i>Orateurs:</i> <b>Bruno Van Grootenbrulle, Frank Vandenbroucke</b>, ministre de l'Emploi et des Pensions</p>	35	<p>Vraag van de heer Bruno Van Grootenbrulle aan de minister van Werk en Pensioenen over "de regularisatie van de studieperiodes voor de vaststelling van de pensioenen" (nr. 2814)  <i>Sprekers:</i> <b>Bruno Van Grootenbrulle, Frank Vandenbroucke</b>, minister van Werk en Pensioenen</p>	35
<p>Question de Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "le bonus crédit d'emploi" (n° 2832)  <i>Orateurs:</i> <b>Greta D'hondt, Frank Vandenbroucke</b>, ministre de l'Emploi et des Pensions</p>	37	<p>Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Werk en Pensioenen over "de werkbonus" (nr. 2832)  <i>Sprekers:</i> <b>Greta D'hondt, Frank Vandenbroucke</b>, minister van Werk en Pensioenen</p>	37
<p>Question de Mme Zoé Genot au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "le plan d'activation des chômeurs" (n° 2849)  <i>Orateurs:</i> <b>Zoé Genot, Frank Vandenbroucke</b>, ministre de l'Emploi et des Pensions</p>	39	<p>Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Werk en Pensioenen over "het plan met het oog op de activering van werklozen" (nr. 2849)  <i>Sprekers:</i> <b>Zoé Genot, Frank Vandenbroucke</b>, minister van Werk en Pensioenen</p>	39

COMMISSION DES AFFAIRES  
SOCIALES

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE  
ZAKEN

du

van

MARDI 11 MAI 2004

DINSDAG 11 MEI 2004

Après-midi

Namiddag

De vergadering wordt geopend om 14.08 uur door de heer Hans Bonte, voorzitter.  
La séance est ouverte à 14.08 heures par M. Hans Bonte, président.

**01** Question de Mme Sophie Pécriaux à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la lettre bimensuelle de conseils créatifs en matière immobilière" (n° 2531)

**01** Vraag van mevrouw Sophie Pécriaux aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "de veertiendaagse adviesbrief voor praktische en geldbesparende oplossingen voor de vastgoedsector" (nr. 2531)

**01.01** Sophie Pécriaux (PS): Monsieur le président, madame la ministre, dans le n° 7 de "Astuces et Conseils immobiliers", la lettre bimensuelle de conseils créatifs en matière immobilière incite gravement à l'adoption de comportements contraires au respect de la législation en vigueur.

En effet, un article de cette revue, dont je vous donnerai copie, explique aux propriétaires de biens immobiliers comment contourner la loi anti-discrimination destinée à interdire toute discrimination fondée sur la race, la couleur de peau, l'orientation sexuelle, la fortune, le sexe, etc.

On préconise donc aux propriétaires de ne pas refuser explicitement un locataire en raison de son origine, mais de donner une autre explication, plus objective et acceptable, de ne pas louer. Ainsi, par exemple, un propriétaire peut justifier son refus de louer à un éventuel locataire en lui disant que le logement est déjà loué. L'article met également en garde à propos de ce qui pourrait être écrit car cela peut constituer une preuve que l'on fournit au candidat locataire.

En tant que parlementaire, je ne peux accepter un tel détournement des lois et réglementations en vigueur. Je rappelle que l'objectif de la loi anti-discrimination est de garantir l'égalité entre tous les citoyens, afin de promouvoir auprès de chacun un égal accès aux droits individuels, économiques, sociaux et culturels, sachant que cet égal accès constitue un facteur essentiel d'intégration sociale.

Outre que le procédé est tout simplement scandaleux, j'aimerais connaître votre position en tant que ministre de la Fonction publique chargée de l'intégration sociale, de la politique des grandes villes et de l'égalité.

**01.01** Sophie Pécriaux (PS): In een artikel verschenen in nummer 7 van "Tips en Advies Vastgoed" wordt aan de eigenaars van onroerende goederen uitgelegd hoe ze de antidiscriminatiewet kunnen omzeilen. Zo wordt in het artikel bijvoorbeeld aangeraden een huurder niet uitdrukkelijk omwille van zijn herkomst te weigeren, maar een andere reden op te geven die objectiever en aanvaardbaarder is. Het artikel wijst ook op het gevaar om iets op papier te zetten want "zo geeft men de kandidaat-huurder een bewijs in handen".

Hoe staat u tegenover dergelijke praktijken en welke maatregelen zal u hiertegen treffen?

**01.02 Marie Arena**, ministre: Monsieur le président, madame Pécriaux, il serait vraiment intéressant de pouvoir disposer de cet article. En effet, il n'est bien entendu absolument pas conforme au prescrit de la loi qui a pour objectif, non pas de donner des arguments pour poursuivre la discrimination et contourner la loi, mais de lutter contre la discrimination et de veiller à ce que toute personne puisse avoir accès au logement, à l'emploi ou aux activités de notre société.

**01.02 Minister Marie Arena**: We zouden dat artikel graag ontvangen want het is strijdig met de wet. Na ontvangst kunnen we het voor verder gevolg aan het Centrum voor gelijkheid van kansen overmaken.

Je suggère que l'on se procure cet article afin de le transmettre au Centre pour l'égalité des chances dont l'une des missions est de veiller au respect de la loi, mais aussi d'entamer, si nécessaire, une procédure de poursuite des auteurs de cet article afin de les empêcher de poursuivre ce genre de démarche.

**01.03 Sophie Pécriaux (PS)**: Monsieur le président, je vais immédiatement accéder au souhait de Mme la ministre en lui remettant une copie de l'article en question.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

Vraag nr. 2795 van de heer Crucke wordt op eigen verzoek uitgesteld.

**02 Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Werk en Pensioenen over "de berekening van het pensioen van oudere werknemers" (nr. 2729)**

**02 Question de Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "le calcul de la pension des travailleurs âgés" (n° 2729)**

**02.01 Greta D'hondt (CD&V)**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, op 2 maart jongstleden werd mijn wetsvoorstel behandeld, ertoe strekkend dat voor de werknemers die na afdanking onmiddellijk opnieuw aan het werk gaan zonder een werkloosheidsdag, het pensioen op dezelfde wijze wordt geregeld als voor de oudere werknemers die na een periode van werkloosheid opnieuw aan het werk gaan en voor wie het op de meest voordelige wijze berekend wordt.

**02.01 Greta D'hondt (CD&V)**: C'est le 2 mars qu'a commencé l'examen de ma proposition visant à rendre le calcul de la pension aussi avantageux que possible pour les personnes de plus de 50 ans qui acceptent un nouvel emploi moins bien rémunéré dès après un licenciement, comme pour les chômeurs âgés qui retravaillent. Le ministre avait indiqué qu'il avait préparé en la matière un projet d'arrêté royal dont le texte avait été examiné par le comité de gestion de l'ONP le 26 janvier 2004 et approuvé par l'Inspection des Finances, le 11 février. Toutefois, le projet était toujours pendant chez le ministre du Budget le 2 mars.

Naar aanleiding van de behandeling van dit wetsvoorstel zei u, mijnheer de minister, dat een ontwerp van KB klaar was, dat het reeds op 26 januari van dit jaar door het beheerscomité van de RVP werd behandeld en op 11 februari het akkoord verkregen hebben van de Inspectie van Financiën. Op het ogenblik dat mijn wetsvoorstel werd behandeld, op 2 maart dus, zou het bij de minister van Begroting zijn. Wij beslisten toen om een paar weken te wachten en het wetsvoorstel zolang te bevriezen.

Le ministre du Budget a-t-il entre-temps avalisé le projet? Quand l'arrêté royal sera-t-il publié?

Vandaar nu mijn vraag en geen interpellatie. Ik hoop, mijnheer de minister, dat de minister van Begroting ondertussen over deze aangelegenheid heeft nagedacht en het ontwerp van KB heeft goedgekeurd, zodat de nodige rechtzetting zo spoedig mogelijk kan gebeuren.

**02.02 Minister Frank Vandenbroucke**: Mijnheer de voorzitter, ik kan bevestigen dat ik ondertussen informeel het akkoord heb van de minister van Begroting. Hij maakte evenwel een probleem over het feit dat ik de regeling reeds liet ingaan in het jaar 2000. Volgens hem kon dat niet meer omwille van de terugwerkende kracht over die lange

**02.02 Frank Vandenbroucke**, ministre: Je puis confirmer que le ministre du Budget a donné son accord informel. Il est toutefois réticent à mon idée de faire entrer

periode. Ik heb dan ook gezegd dat we het dan nu zouden laten ingaan en daarover is een akkoord tot stand gekomen. Ik zal nu al het nodige doen om het zo snel mogelijk te publiceren.

le texte en vigueur avec effet rétroactif en 2000. Il n'y aura donc pas de rétroactivité. Je mettrai tout en œuvre pour que l'arrêté royal soit publié dans les meilleurs délais.

**02.03 Greta D'hondt (CD&V):** Mijnheer de minister, ik kan met enig cynisme zeggen dat het op het sterfbed is dat de grootste zondaars berouw krijgen. Ik bedoel dat men niet de schroom heeft om zo ver met terugwerkende kracht te werken. Ik herinner mij nochtans dat hier al zaken werden goedgekeurd die minstens zo ver terug in de tijd gingen.

**02.03 Greta D'hondt (CD&V):** Le gouvernement craint d'aller trop loin en conférant au texte un effet rétroactif. La proposition est née du drame de Ford. Réinsérer ces travailleurs serait une bonne chose. Je propose que l'on remonte au mois de juillet 2003. Puis-je escompter une publication de l'arrêté en question dans les plus brefs délais?

Ik vraag echter uw bijzondere aandacht voor het feit dat dit wetsvoorstel niet alleen uit principe tot stand gekomen is, maar ook aansluitend bij het Ford-drama. Als u dan zegt dat het nu pas zou ingaan, dan zou het kunnen dat die mensen uit de boot vallen die vorig jaar na het Ford-drama onmiddellijk terug aan het werk gegaan zijn. Wat ik bedoel is dat als u niet zo ver kan teruggaan, u dan toch minstens kan proberen die mensen op te vissen. Met 1 juni van vorig jaar als ingangsdatum kunt u deze personen nog opvissen. Het zou immers spijtig zijn mochten we daaraan voorbijgaan.

U zegt dus dat dit KB op heel korte termijn zal verschijnen?

**02.04 Minister Frank Vandenbroucke:** Het ontwerp moet nog langs de Raad van State natuurlijk, maar dan zit het in de pijplijn voor publicatie. Mijn belangrijkste hinderpaal was de begroting.

**02.04 Frank Vandenbroucke, ministre:** Le texte doit encore être soumis au Conseil d'Etat. Le département du Budget constituait le principal obstacle.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

De **voorzitter:** Mevrouw Lahaye-Battheu is er niet. De heer de Donnea is wel aanwezig.

Monsieur de Donnea, vous êtes d'accord d'attendre quelques minutes que M. Viseur arrive?

**02.05 François-Xavier de Donnea (MR):** Une dizaine de minutes, oui, jusqu'à 14.30 heures. Comme ça il a le temps de finir son déjeuner.

De **voorzitter:** De heer Viseur heeft bevestigd dat hij zou komen. Zijn fractie is gewaarschuwd. Wij zullen nog tien minuutjes wachten en eerst enkele andere vragen behandelen. Ik geef dus eerst het woord aan mevrouw D'hondt voor het punt 7 van onze agenda.

**03 Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Werk en Pensioenen over "het persoonlijk assistentiebudget en de tewerkstelling van familieleden" (nr. 2757)**

**03 Question de Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "le budget d'assistance personnelle et le recours à des membres de la famille" (n° 2757)**

**03.01 Greta D'hondt (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb ook de minister van Sociale Zaken reeds twee keer ondervraagd over de problemen die zijn ontstaan naar aanleiding van de kwestie wie er mag worden tewerkgesteld in het kader van het persoonlijk assistentiebudget.

**03.01 Greta D'hondt (CD&V):** J'ai déjà interrogé le ministre des Affaires sociales à deux reprises sur les conditions à remplir pour être engagé dans le cadre du budget d'assistance personnelle

Het zal u welbekend zijn dat in tegenstelling tot de mededeling van het Vlaams Fonds, de RSZ van oordeel is dat men in het kader van de wetgeving op de arbeidsovereenkomsten zeer dichte familieleden – echtgenoten, kinderen of ouders, wanneer het kind gehandicapt is – niet kan tewerkstellen vermits een van de essentiële voorwaarden, met name het uitoefenen van het gezag, niet kan worden bewezen of verzekerd. Daarop heeft de RSZ geoordeeld dat men niet retroactief zal optreden en dat 2004 nog een overgangsjaar moet zijn voor degenen die toch dichte familieleden hebben tewerkgesteld, maar dat dit in de toekomst niet meer kan.

Ik heb toen ook de aandacht van de minister van Sociale Zaken erop gevestigd dat dit voor vele betrokkenen natuurlijk een pijnlijke situatie is omdat een aantal hele dichte familieleden – ouders voor een gehandicapt kind, echtgenoten voor elkaar, kinderen voor hun zorgafhankelijke ouders – hun beroepsloopbaan hadden beëindigd of verminderd en nu worden geconfronteerd met die stelling van de RSZ, die op zich waarschijnlijk juist is, maar toch grote problemen oproept.

De minister van Sociale Zaken had mij toegezegd dat men ging proberen daarvoor toch een regeling te vinden, maar dat die zich niet van vandaag op morgen zou aandienen. Mijn verwondering was dan ook vrij groot toen ik kort nadien u, mijnheer de minister, als minister van Werk, via de radio hoorde zeggen dat dit eigenlijk wel moest kunnen.

**03.02** Minister **Frank Vandenbroucke**: Ik kan mij niet herinneren in dat verband verklaringen te hebben afgelegd via de radio.

**03.03** **Greta D'hondt** (CD&V): Ik moet nakijken wanneer dit was. Ik had de informatie vorige week bij voor minister Demotte. Ik zal het u dadelijk zeggen. Ik heb de datum bij.

Bovendien richtte minister Byttebier een brief – ik zal niet vragen of dat in het kader van de sperperiode allemaal kan – aan iedere budgethouder, waarin zij meedeelt dat men langs Vlaamse kant bij de beslissing blijft waarover indertijd voldoende werd overlegd. Volgens haar moet dit dus kunnen. Ik citeer: "Ik heb daaromtrent ook mijn federale collega's, de ministers Vandenbroucke en Demotte, een brief geschreven en daarin vraag ik hen om deze kwestie op te helderen." Minister Byttebier schrijft dus dat dit moet kunnen.

Mijnheer de minister, u ziet toch wel dat het hier gaat over gezinnen of families van mensen die zwaar zorgafhankelijk zijn, anders krijgen zij dit persoonlijk assistentiebudget niet toegekend.

Welnu, in uw hoedanigheid van minister van Werk die moet waken over de correcte toepassing van de wet op de arbeidsovereenkomsten moet u mij toch kunnen antwoorden op de volgende vragen. Kan een gehandicapt kind zijn vader of moeder in dienst nemen? Kan een gehandicapte man of vrouw zijn of haar echtgenoot als werknemer in dienst neemt? Kan dit of staat hier, zoals volgens de RSZ, een belangrijk deel van de voorwaarden om te kunnen spreken van een arbeidsovereenkomst - met name het gezag - ter discussie, waardoor het eigenlijk niet kan? Dat is mijn heel concrete vraag.

(BAP). Contrairement au Fonds flamand, l'ONSS estime qu'on ne peut employer des parents proches parce que l'exercice de l'autorité ne peut être assuré. L'ONSS n'agira pas rétroactivement. Pour les personnes qui emploient des parents proches, 2004 sera une année de transition. Si la position de l'ONSS est sans doute justifiée, elle est très péniblement ressentie par de nombreuses personnes.

Le ministre des Affaires sociales s'était engagé à rechercher une solution au problème. J'ai dès lors été surprise d'entendre M. Vandenbroucke déclarer peu de temps après à la radio que ce type d'engagement doit être possible.

**03.02** **Frank Vandenbroucke**, ministre: Je n'ai fait aucune déclaration à ce sujet à la radio.

**03.03** **Greta D'hondt** (CD&V): La ministre flamande, Mme Byttebier, a adressé un courrier à tous les gestionnaires de budget. Les Flamands s'en tiennent à l'accord, qui a fait l'objet d'une concertation suffisante. La ministre a également adressé un courrier à ce sujet aux ministres Demotte et Vandenbroucke pour leur demander de rechercher une solution. Quel est en l'espèce le point de vue du ministre de l'Emploi?

**03.04** Minister **Frank Vandenbroucke**: Mijnheer de voorzitter, ofwel lijd ik aan een zeer ernstige vorm van geheugenverlies, wat mogelijk is, maar ik herinner mij absoluut niet dat ik daarover ooit iets op de radio heb verklaard – nooit – en zelfs niet aan de geschreven pers. Misschien lijd ik aan geheugenverlies. Dat is mogelijk. Ik ben ernstig wanneer ik dat zeg. Dan moet ik mij laten onderzoeken.

**03.05** **Greta D'hondt** (CD&V): Mijnheer de minister, mijn vraag ging niet over uw geheugenverlies. Mijn vraag ging over...

**03.06** Minister **Frank Vandenbroucke**: Mevrouw D'hondt, u hebt gezegd: "U hebt op de radio verklaard dat". Ik heb helemaal niets op de radio verklaard. U hebt daarnet gezegd dat u dat bij u had.

**03.07** **Greta D'hondt** (CD&V): Mijnheer de minister, u zult niet buitengaan voordat ik het u heb gegeven.

**03.08** Minister **Frank Vandenbroucke**: Dat zou mij zeer plezieren.

**03.09** **Greta D'hondt** (CD&V): De vraag is of dit in het kader van de wet op de arbeidsovereenkomsten kan. Dat is de vraag van de betrokkenen. Kan dit?

**03.10** Minister **Frank Vandenbroucke**: Mevrouw D'hondt, ik zou het op prijs stellen dat u nakijkt of ik inderdaad iets op de radio heb gezegd, want dan moet ik absoluut met mijn arts contact nemen.

**03.10** **Frank Vandenbroucke**, ministre: Je me rallie à la réponse donnée par mon collègue le ministre Demotte le 21 avril dernier. Je travaille avec lui en ce moment afin de mettre au point une solution juridiquement sûre pour les gestionnaires de budget qui souhaitent faire appel à un membre de leur famille au titre d'assistant personnel. Une solution équilibrée et pratique est possible. On pourrait confier le rôle d'employeur à une structure intermédiaire. De cette manière, le gestionnaire de budget serait libéré de toute la charge administrative incombant à l'employeur. Cette piste continuera d'être explorée en concertation avec les intéressés.

Wat de vraag ten gronde betreft, ik denk dat ik best eerst verwijs naar een antwoord dat de heer Demotte heeft gegeven op uw vraag van 21 april. Hij heeft daar de voorgeschiedenis van de dossiers geschetst. Dat antwoord kan ik volledig bijtreden.

Samen met de heer Demotte wordt nu gewerkt aan een rechtszekere oplossing voor budgethouders die een beroep wensen te doen op een familielid als persoonlijk assistent. De RSZ heeft in dit verhaal een reeds bekend basisprincipe herhaald, namelijk dat er voor het bestaan van een arbeidsovereenkomst drie constitutieve elementen daadwerkelijk aanwezig moeten zijn: arbeid, loon en een ondergeschikt verband. Er moet dus een gezagsrelatie zijn. Dat basisprincipe geldt ook voor contracten tussen nauwe verwanten. Het knelpunt in deze discussie is dat een van de essentiële elementen om te kunnen spreken van een arbeidsovereenkomst tussen nauwe verwanten, namelijk de gezagsverhouding, niet of moeilijk kan worden aangetoond.

De toepassing van deze basisregel houdt inderdaad in dat de arbeidsovereenkomst, gesloten tussen een budgethouder en een familielid, voor betwisting vatbaar kan zijn. Dat is niet altijd zo, maar de basisregel heeft tot gevolg dat dat voor betwisting vatbaar kan zijn. Dat heeft de RSZ gezegd. Daarom vind ik het samen met mijn collega, de heer Demotte belangrijk dat er een sluitende oplossing wordt uitgewerkt voor de budgethouders die een familielid als een persoonlijke assistent wensen. Een sluitende en praktische oplossing is ook mogelijk.

Een praktische oplossing zou erin kunnen bestaan om een intermediaire structuur de rol van werkgever te laten spelen. Die

Dans sa lettre du 11 mars 2004, l'ONSS fait savoir au Fonds flamand que jusqu'au 31 décembre 2004 il ne prendra aucune mesure à l'encontre de personnes ayant engagé un membre de leur famille à propos duquel il peut y avoir un doute quant à la relation d'autorité. L'ONSS présume que les intéressés auront agi de bonne foi. Toutefois, à partir du 1<sup>er</sup> janvier

intermediaire organisatie sluit een arbeidsovereenkomst met de assistent en stelt deze dan ter beschikking van de budgethouder. Als wij dat doen, zou de budgethouder overigens ook meteen verlost zijn van allerlei patronale administratieve rompslomp. Wij zullen dat denkspoor in overleg met de heer Demotte en met de betrokkenen verder uitwerken.

Ik wil ook beklemtonen dat er ondertussen geen problemen rijzen voor de betrokken mensen. De RSZ heeft daarover een brief gestuurd naar het Vlaams Fonds op 11 maart. Daarin staat dat de RSZ alleszins tot 31 december 2004 geen stappen zal ondernemen tegen de personen die een familielid in dienst hebben genomen en waarbij zou kunnen worden getwijfeld aan de gezagsrelatie. De RSZ neemt aan dat de betrokkenen te goeder trouw hebben gehandeld. Vanaf 1 januari zal de RSZ de gewone principes toepassen op deze contracten tussen budgethouder en familielid. Dat betekent dat de onderwerping kan worden betwist, niet noodzakelijk. Dat is de houding van de RSZ.

Er komen met andere woorden geen rechtzettingen met terugwerkende kracht van reeds ingediende sociale zekerheidsaangiften. Ten aanzien van dezelfde persoonlijke assistenten zal de RSZ voor heel het jaar 2004 geen onderzoek ten gronde voeren over het al of niet bestaan van een arbeidsovereenkomst. Die mensen kunnen dus voor het gehele jaar 2004 worden aangegeven bij de RSZ als werknemers zonder dat zij het risico lopen van een rechtzetting.

Voor 2005 herneemt de RSZ zijn basisprincipe, namelijk dat men de drie constitutieve elementen toetst en dat er een betwisting kan ontstaan maar ik ga ervan uit dat we tegen dan een alternatieve oplossing hebben, bijvoorbeeld via een intermediaire structuur waardoor deze betwisting eigenlijk hoe dan ook wordt opgevangen.

**03.11 Greta D'hondt (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Ik heb de brief van de RSZ bij en die laat aan duidelijkheid niets te wensen over. Het is inderdaad zo dat men 2004 als overgangsjaar beschouwt voor de bestaande tewerkstellingen. Ik heb dit ook zo geformuleerd in mijn vraag. In 2004 kunnen er geen nieuwe mensen worden tewerkgesteld onder het persoonlijk assistentiebudget wanneer het naaste familieleden betreft.

Ik hoop dat er inderdaad een oplossing komt. Toen ik minister Demotte daarover een eerste keer ondervroeg, verwees hij ook naar die intermediaire. Hij liet mij nadien echter weten dat dit blijkbaar toch niet de beste oplossing was en dat er zou moeten worden gezocht naar een andere oplossing. Ik hoop dat die er heel vlug komt en dat we met één duidelijke richtlijn naar de mensen kunnen gaan.

Indien u denkt dat ik u iets wijsmaak, dan kunt u misschien de opname opvragen. Ik heb het niet opgenomen, maar de uitzending moet op donderdag 29 april 's ochtends geweest zijn op Radio 1 in Voor de Dag. U zult horen dat er wordt gezegd dat minister Vandebroucke op dezelfde lijn zit als minister Byttebier.

**03.12 Minister Frank Vandebroucke:** (...)

2005, l'ONSS appliquera les principes habituels. Cela signifie que l'assujettissement au régime des travailleurs salariés pourra être contesté sur la base de l'absence de contrat en raison de la non-existence d'une relation d'autorité entre les parties. Cela ne veut pas dire que cette contestation se fera nécessairement. Par ailleurs, l'ONSS ne procédera à aucun redressement avec effet rétroactif. Je pars du principe que nous aurons une solution alternative pour le 1<sup>er</sup> janvier 2005.

**03.11 Greta D'hondt (CD&V):** Le courrier de l'ONSS ne laisse subsister aucune équivoque: 2004 est considéré comme une année de transition pour les emplois existants. La structure intermédiaire ne constitue pas la meilleure des solutions aux yeux du ministre Demotte. J'espère qu'une solution sera mise en œuvre rapidement. La déclaration de M. Vandebroucke, qui affirmait être sur la même longueur d'ondes que le ministre Byttebier, est extraite d'une émission diffusée sur Radio 1, le 29 avril 2004 au matin.

**03.13 Greta D'hondt** (CD&V): Dan was het misschien een van uw kabinetmedewerkers in naam van de minister. Ik weet het ook niet. Ik heb echter niet de letterlijke ...

**03.13 Greta D'hondt** (CD&V): Peut-être s'agissait-il d'un collaborateur de cabinet.

**03.14 Minister Frank Vandenbroucke:** Waarschijnlijk hebben ze mij geciteerd, maar ik heb daarmee geen probleem.

**03.15 Greta D'hondt** (CD&V): Ik heb het hier genoteerd. Het was de donderdagochtend vóór mijn vraag op maandag. Dat moet dus op donderdag 29 april geweest zijn.

**03.16 Minister Frank Vandenbroucke:** U zegt onder andere dat de uitspraak van de minister niet overeenstemt met het standpunt van de RSZ. Waar haalt u dat allemaal?

**03.17 Greta D'hondt** (CD&V): Hetgeen in die uitzending werd gezegd, was dat minister Vandenbroucke de mening deelde van minister Byttebier. Zij zegt in haar brief dat dit allemaal was geregeld met de RSZ en met het federale niveau en dat men daarop niet meer moest terugkomen. Ik kan u die brief geven. Ik heb hem bij.

**03.18 Minister Frank Vandenbroucke:** Dat kan allemaal wel waar zijn, maar ...

**03.19 Greta D'hondt** (CD&V): In die brief wordt gezegd dat minister Vandenbroucke het standpunt van minister Byttebier deelt. U kunt misschien de radio-opname van die ochtend opvragen.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

#### **04 Interpellation et question jointes de**

- **M. Jean-Jacques Viseur au premier ministre sur "le retard pris par la Belgique dans la mise en oeuvre de la stratégie de Lisbonne" (n° 329)**

- **M. François-Xavier de Donnea au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "le maintien des personnes âgées sur le marché du travail" (n° 2799)**

#### **04 Samengevoegde interpellatie en vraag van**

- **de heer Jean-Jacques Viseur tot de eerste minister over "de door België opgelopen achterstand bij de tenuitvoerlegging van de strategie van Lissabon" (nr. 329)**

- **de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Werk en Pensioenen over "het aan de slag houden van oudere mensen op de arbeidsmarkt" (nr. 2799)**

**04.01 Jean-Jacques Viseur** (cdH): Monsieur le président, je vous prie d'excuser mon retard mais je me suis trompé de salle et j'attendais ailleurs.

**04.01 Jean-Jacques Viseur** (cdH): Tijdens de Europese Raad van Lissabon legden de staatshoofden en regeringsleiders van de Europese Unie de volgende doelstellingen vast: de volledige werkgelegenheid herstellen tegen 2010, de Europese Unie tot een economische wereldspeler maken en haar sociale samenhang bevorderen.

Monsieur le ministre, lors du Conseil européen de Lisbonne en mars 2000, les chefs d'Etat et de gouvernement de l'Union européenne s'étaient fixé deux objectifs ambitieux: rétablir le plein emploi d'ici 2010 et faire de l'Union européenne à l'échelle mondiale un espace économique fondé sur l'innovation et les connaissances, plus dynamique, plus compétitif, propre à élever les niveaux de la croissance économique avec des emplois plus nombreux et meilleurs et une cohésion sociale accrue. On appelle cela la stratégie de Lisbonne avec, d'une part, le défi de la société de la connaissance et de l'information et, d'autre part, les réformes économiques

Tegen 2010 zou de

nécessaires à la compétitivité et à l'innovation.

A Lisbonne, un chiffre avait été donné puisque l'objectif était de relever le taux d'emploi dans l'Union européenne de 61 à 70% à l'horizon 2010 et de ramener le taux de chômage sous la barre des 4%. On n'est pas encore à mi-parcours et on peut constater que certains pays dépassent largement l'objectif de Lisbonne. J'ai sous les yeux la situation au Danemark où ils sont à 75,9% de taux d'emploi. On constate, dans un certain nombre de pays qui étaient moins bien classés que nous, que la situation s'est améliorée de façon assez nette. Par contre, d'autres pays, dont la Belgique, ont pris du retard. Je rappelle que le Président de la Commission européenne, M. Prodi, a demandé un sursaut des gouvernements car les progrès étaient insuffisants.

Si le taux d'emploi est passé de 62,5% en 1999 à 64,2% dans l'ensemble des quinze Etats membres et si le taux de chômage s'est stabilisé à 8% en 2003, manifestement, la Belgique est maintenant dans une situation où il lui est pratiquement impossible d'atteindre à temps les objectifs de Lisbonne puisque le taux d'emploi s'est à peine relevé (59,3% en 1999 et 59,9% en 2002) alors que le taux de chômage atteint toujours 8,1% à la fin de l'année 2003 et qu'il a encore légèrement augmenté début 2004.

Pour parvenir au taux d'emploi moyen actuel de l'Union européenne, il faudrait créer 290.000 emplois, c'est-à-dire encore beaucoup plus que les mythiques 200.000 emplois annoncés en début de législature par le gouvernement.

La Commission européenne a pointé plusieurs aspects négatifs:

- le taux d'emploi des personnes âgées de 55 à 64 ans qui reste le plus faible de l'Union européenne avec 25,7%;
- la plus forte augmentation du déficit de transposition des directives "marché intérieur";
- la concurrence effective sur le marché de l'énergie reste particulièrement faible;
- les niveaux de participation à l'éducation et à la formation sont beaucoup plus faibles, les montants consacrés étant dérisoires par rapport à ce que fait le Danemark. Il y a d'ailleurs sans doute un lien entre cela et le taux d'emploi au Danemark.

On a l'impression de marcher à reculons. Je ne vais pas citer la carte blanche signée par M. Vande Lanotte et vous dans Le Soir il y a quelques semaines, sauf pour dire que la réponse est claire: l'année est perdue et elle l'est à un moment crucial.

La FEB pointe du doigt les facteurs explicatifs suivants:

- l'absence de progrès en matière de formation permanente;
- l'absence de progrès en ce qui concerne le nombre d'élèves quittant prématurément l'école;
- le nombre trop élevé d'accidents mortels au travail, ce qui est une des indications du manque de formation;
- la faiblesse des dépenses en technologies de l'information;
- l'importance des tarifs d'électricité pour les consommateurs industriels;
- le prix élevé des communications téléphoniques;
- l'absence d'investissements suffisants dans les infrastructures de transport en commun.

werkgelegenheidsgraad van 61 op 70 procent worden gebracht, terwijl de werkloosheidsgraad tot minder dan 4 procent zou worden teruggedrongen. Aangezien het resultaat beneden de verwachtingen blijft, heeft de heer Prodi de regeringen verzocht een tandje bij te steken.

In de huidige omstandigheden kan België die doelstellingen moeilijk waarmaken. De werkgelegenheidsgraad is amper gestegen (59,9 procent in 2002 tegenover 59,3 procent in 1999) en de werkloosheidsgraad bedroeg eind 2003 nog 8,1 procent.

Wat België betreft, heeft de Europese Commissie onlangs op verscheidene minpunten gewezen, zoals de lage werkgelegenheidsgraad bij ouderen, de toenemende achterstand inzake de omzetting van richtlijnen met betrekking tot de interne markt, de zwakke concurrentie op de energiemarkt en het te klein aantal mensen dat een opleiding volgt. Het VBO wijst dan weer op het ontbreken van enige vooruitgang op het stuk van de opleiding van mensen met een laag inkomen en de belasting op de lage inkomens, het groot aantal arbeidsongevallen met dodelijke afloop, de hoge elektriciteits- en telefoontarieven en de ontoereikende investeringen in het openbaar vervoer.

De regering had volgende prioriteiten vooropgesteld: het opnieuw bewerkstelligen van een krachtige en duurzame groei, het versterken van het Europees beleid inzake werkgelegenheid en van de sociale cohesie en het bevorderen van de duurzame ontwikkeling, met inachtneming van de sociaal-economische vereisten. Er werd ter zake echter maar weinig vooruitgang geboekt.

De participatiegraad van volwassenen aan een opleiding zou moeten oplopen tot 12,5% in 2010, maar bedroeg in België

Les priorités présentées par le gouvernement belge étaient au nombre de trois:

- le retour à une croissance forte et durable par l'amélioration de la compétitivité;
- le renforcement de la politique européenne de l'emploi et de la cohésion sociale;
- la promotion du développement durable dans le respect des exigences socio-économiques (transport durable, déchets, énergie, ressources naturelles, biodiversité).

Les progrès dans ces matières sont faibles. C'est notamment le cas pour la transposition des directives "marché intérieur", du développement de l'e-government et des compétences informatiques des agents du secteur public, ainsi que de la promotion de l'entrepreneuriat.

Dans la dernière communication du Conseil des ministres, on peut lire le passage suivant: "Afin de s'inscrire dans l'objectif de Lisbonne d'une économie de la connaissance et de favoriser le développement des projets immatériels, l'Union européenne et les États membres doivent consacrer davantage de moyens à:

- développer le capital humain en vue de l'édification d'un espace européen du savoir;
- moderniser et intégrer les systèmes éducatifs dans le cadre d'une stratégie cohérente de l'éducation et de la formation tout au long de la vie;
- éviter la fracture numérique en rendant accessible au plus grand nombre la société de l'information;
- développer le secteur de la recherche;
- créer des pôles d'excellence technologique;
- réaliser le plus rapidement possible les objectifs fixés en matière de recherche/développement (3% du PIB)."

Sur tous ces points et recommandations, il semble que nous ne soyons pas dans la ligne de ce qui pourrait provoquer une augmentation radicale du nombre d'emplois.

C'est particulièrement vrai en ce qui concerne le taux de participation des adultes à la formation. Il devrait atteindre 12,5% en 2010, alors qu'il n'était que de 7% en 2002 en Belgique, contre 9% dans l'Union européenne et près de 20% dans les pays au taux d'emploi le plus fort, c'est-à-dire les pays scandinaves, le Royaume-Uni et les Pays-Bas.

En matière de création d'emplois, qui constitue l'objectif à atteindre dans le cadre de la stratégie de Lisbonne, les faiblesses structurelles du marché belge du travail sont particulièrement criantes et le bilan est négatif. En effet, au mieux et en se montrant exagérément optimiste, on annonce la création de 7.000 emplois en 2004, avec une augmentation parallèle du chômage.

La situation est donc singulièrement urgente. D'abord, parce que la Belgique connaît des taux de chômage, surtout concernant les personnes les plus âgées, nettement supérieurs et plus lourds en défaveur de notre économie; ensuite, parce que, à travers la procédure de Lisbonne, les pays "lâchés" dans cette course à un taux d'emploi de l'ordre de 70% en paieront les conséquences, notamment

slechts 7% in 2002, tegen 9% voor de hele Europese Unie en nagenoeg 20% in de landen met het hoogste werkgelegenheidscijfer, te weten de Scandinavische landen, het Verenigd Koninkrijk en Nederland.

In 2004 zouden er qua bijkomende werkgelegenheid 7.000 banen bijkomen, maar de werkloosheid zou gelijk op toenemen.

Moeten we niet verder kijken dan het jaar 2004, dat u als een verloren jaar beschouwt, en werk maken van een nationaal plan waarmee ons land, binnen de door de strategie van Lissabon gestelde termijnen, een grote sprong voorwaarts kan maken en het koppeloton van al verder gevorderde landen kan inhalen.

en matière de croissance et de consommation.

A défaut de l'année 2004, que vous considérez comme une année perdue, n'est-il pas temps de mettre en œuvre un plan national permettant à la Belgique, dans les délais prévus par la stratégie de Lisbonne, de réaliser des progrès notables et de rejoindre le peloton des pays bien avancés par rapport à la moyenne?

Voilà mes questions et les éléments de mon interpellation.

**04.02 François-Xavier de Donnea** (MR): Monsieur le président, bien que M. Viseur et moi-même nous ne nous soyons pas concertés - le hasard fait que les grands esprits se rejoignent! -, je voudrais axer ma question sur un des points abordés par M. Viseur, à savoir le très mauvais taux d'emploi des personnes âgées dans notre pays.

Les chiffres ont été rappelés. Ce taux d'emploi est particulièrement alarmant à une époque où l'on ne fait que prolonger non seulement la durée mais aussi la qualité de vie. En fait, les progrès de la médecine permettent aux gens d'être performants de plus en plus longtemps. Paradoxalement, on voit des gens partir à la pension à 55 ou 60 ans alors qu'ils ont certainement encore devant eux 15 à 20 ans d'énergie disponible, si pas plus. Quand on voit qu'à 78 ans, M. Giscard d'Estaing espère encore devenir Président du Conseil européen, on se rend compte, bien que ce ne soit malheureusement pas le cas pour tout le monde, qu'à un âge avancé, on peut encore être un personnage important, soit dans l'action politique, soit dans la vie des affaires. Nous connaissons tous des personnalités qui, au-delà de 75 ans, conduisent des affaires importantes avec succès et dynamisme.

Comme l'a également dit M. Viseur, l'obtention de résultats positifs en termes de taux d'emploi, non seulement en général mais peut-être et surtout en matière d'emploi des personnes ayant dépassé l'âge de 50 ou 55 ans, est un défi de grande envergure pour notre pays qui connaît un âge effectif moyen de départ à la pension parmi les plus faibles de l'ensemble des pays de l'Union européenne, et même de l'OCDE.

Or, les personnes de plus de 50 ans peuvent encore apporter beaucoup de choses à notre société. Je suis conscient du fait que des mesures ont déjà été prises, tant par le gouvernement actuel que par les gouvernements précédents, en vue de promouvoir l'emploi des personnes âgées de plus de 45 ans. Je pense notamment au plan Activa, aux systèmes d'outplacement, aux systèmes de crédit-temps et à d'autres incitants que le ministre connaît mieux que moi. Toutefois, force est de constater que l'efficacité de toutes ces mesures est, malheureusement, relativement faible.

Dès lors, il me semble qu'il est tout à fait indispensable de continuer à persévérer dans la mise sur pied d'outils de plus en plus incitatifs au maintien sur le marché de l'emploi des personnes âgées de plus de 50 ans. Il faut d'ailleurs dire que beaucoup d'entre elles partent contre leur gré. Il existe certains métiers pénibles où, fatalement, vers 50 ou 55 ans, les gens sont heureux de pouvoir cesser leurs activités, encore seraient-ils peut-être heureux de pouvoir basculer vers un autre type d'activités. En outre, tout le monde n'est pas paveur ou éboueur et n'accomplit pas des travaux physiquement lourds. Il y a une armée de gens qui travaillent derrière un bureau, une console

**04.02 François-Xavier de Donnea** (MR): Om iets te doen aan de lage werkgelegenheidsgraad van de oudere werknemers in België heeft de regering reeds verschillende wettelijke en reglementaire initiatieven genomen, zoals het Activaplan, het systeem van outplacement, het tijdskrediet. Ze lijken echter weinig op te leveren.

Welke maatregelen worden thans genomen of onderzocht? Kan er geen regeling komen inzake de aftrek van de werkgeversbijdragen?

d'ordinateur ou une table de dessin ou qui exercent des fonctions de cadre et qui pourraient être encore fort efficaces sur le marché, pour autant que l'on supprime toute une série d'effets pervers de la sécurité sociale ou de la fiscalité qui découragent les employeurs de garder ces membres du personnel, et en tout cas, de les remplacer par des gens du même âge lorsqu'ils s'en vont pour l'une ou l'autre raison.

Aussi, monsieur le ministre, vous poserais-je deux questions très précises. Quelles sont aujourd'hui, hic et nunc, les mesures prises au-delà de celles que j'ai rappelées ou qui sont surtout à l'étude pour motiver les employeurs à garder des personnes âgées dans leur entreprise? En effet, je le répète, de nombreuses personnes sont remerciées, très souvent contre leur gré et, en tout cas dans toutes les activités qui ne sont pas physiquement lourdes et pénibles ou intellectuellement lassantes parce qu'éminemment répétitives.

Ne faudrait-il pas mettre en place un système de déduction des cotisations patronales pour encourager les employeurs à maintenir les personnes âgées dans les entreprises ou à recruter des personnes âgées et bénéficier ainsi de leur expérience qui est souvent galvaudée?

**04.03 Frank Vandebroucke**, ministre: Monsieur le président, M. Viseur a dit que nous nous trouvons devant un grand défi et que l'année 2004 était déjà perdue. Je suis tout à fait d'accord sur le point de dire que nous nous trouvons toujours devant un énorme défi, un véritable défi de société. Je ne crois cependant pas que l'année 2004 soit perdue. Il suffit simplement de regarder objectivement les décisions prises, d'abord dans la foulée de la Conférence nationale sur l'emploi des mois de septembre et octobre derniers.

Trois grands dossiers ont été réalisés.

Tout d'abord une diminution supplémentaire des charges sociales de l'ordre de 800 millions d'euros, ce qui n'est pas négligeable, qui renforce, je l'espère, l'impact de la simplification significative des plans d'embauche que nous avons pu implémenter concrètement sur le terrain dès le 1<sup>er</sup> janvier. Le monde des employeurs n'est pas toujours tout à fait au courant de la simplification qui a été introduite. C'est pourquoi je suis en train de préparer une campagne d'information destinée aux employeurs, concernant non seulement le renforcement de la réduction des charges mais aussi la simplification très considérable des plans d'embauche, qui est en cours d'élaboration. C'est un dossier majeur qui vient d'être concrétisé et mis en oeuvre le 1<sup>er</sup> janvier. Ce n'est donc certainement pas une année perdue.

Ensuite, le problème de la formation a été mentionné. Je suis tout à fait d'accord avec ce constat. Lors de la Conférence nationale sur l'emploi, j'ai obtenu un engagement très important sur bon nombre de points liés à la formation de la part des employeurs. Je ne les répéterai pas. Vous connaissez sans doute les sources où vous pouvez trouver tout le dossier à ce sujet. Je convoquerai les partenaires sociaux, si possible avant la fin du mois de mai ou peut-être au début du mois de juin, pour évaluer les progrès réalisés en matière d'engagements concernant la formation. Lors de la Conférence nationale sur l'emploi, ces engagements étaient de la

**04.03** Minister **Frank Vandebroucke**: Op het vlak van de werkgelegenheid is 2004 geen verloren jaar. Men mag niet vergeten dat vanaf 1 januari 2004 maatregelen worden toegepast, zoals de verlaging van de sociale lasten, die het effect van de banenplannen versterken. Deze laatste werden trouwens vereenvoudigd. Ik erken evenwel dat de werkgevers onvoldoende van deze maatregelen op de hoogte zijn. Maar wat de opleidingen betreft, kom ik tot dezelfde vaststelling als de heer Viseur. In de loop van mei en juni zal ik alle sociale partners ontmoeten om na te gaan of er op dit vlak vooruitgang werd geboekt.

De regering heeft zich ertoe verbonden bijkomende banen te scheppen en de bestaande maatregelen inzake maatschappelijke integratie te bevestigen.

Het samenwerkingsakkoord tussen de Gewesten en het koninklijk besluit dat op dit ogenblik bij het beheerscomité van de RVA voorligt, betekenen een belangrijke doorbraak op het vlak van de begeleiding van werklozen.

plus haute importance, tant quantitativement que qualitativement.

Le troisième dossier concernait l'économie d'insertion sociale. Le gouvernement s'est engagé non seulement à investir davantage de moyens budgétaires permettant de créer des milliers d'emplois supplémentaires vers la fin de la législature mais aussi d'harmoniser, consolider les structures et les cadres réglementaires existants en la matière.

La réduction de charges, les formations et l'économie d'insertion sociale sont trois dossiers qui ont été dynamisés grâce à la Conférence nationale sur l'emploi. Nous sommes en train, conseil après conseil des ministres, d'exécuter toutes les décisions prises.

Le deuxième moment important consistait en la réunion extraordinaire du Conseil des ministres à Gembloux où nous avons lancé très concrètement le dossier relatif à l'accompagnement des chômeurs. J'estime que ce que j'ai réalisé jusqu'à présent, avec un accord de coopération entre le gouvernement fédéral, les Régions et la Communauté germanophone, ainsi que la rédaction d'un arrêté royal reprenant toute la procédure – le comité de gestion de l'ONEM l'examine pour l'instant – représente une véritable percée.

M. Viseur a parlé du Danemark. Ce pays montre qu'il est possible de créer, dans un Etat social développé, un taux d'activité beaucoup plus important qu'en Belgique. Il faut donc se demander quelles sont les différences entre le Danemark et la Belgique. La différence la plus importante en matière de politique du marché de l'emploi réside dans le fait que, au Danemark, les chômeurs ont des droits non seulement pécuniaires mais également au niveau de l'accompagnement. Le chômeur a le droit d'être accompagné individuellement. En contrepartie, on observe une conception beaucoup plus nette des devoirs des chômeurs. Ils sont censés continuer à chercher un emploi, même si c'est difficile!

Pour ma part, j'ai voulu importer le modèle danois dans la réalité belge, qui est institutionnellement complexe. En effet, l'accompagnement est de la compétence des Régions et de la Communauté germanophone; le chômage et le suivi au niveau des allocations relèvent du fédéral. J'ai réussi et j'en suis assez fier car ce problème est resté dans une impasse pendant quinze ans! Je me souviens d'ailleurs des relations assez mauvaises entre le ministre fédéral de l'Emploi flamand et sa collègue flamande dans le temps. Nous nous trouvons dans une autre situation aujourd'hui. Nous avons pu réaliser un accord de coopération avec les Régions concernant l'accompagnement des chômeurs mais aussi la transmission des données de la part de toutes les Régions vers l'ONEM et vice versa en ce qui concerne les activités de recherche et le comportement des chômeurs.

C'est essentiel si nous voulons tirer des conclusions concrètes de l'exemple danois. Ce que je fais consiste vraiment à importer le modèle danois. C'est aussi une percée historique car pendant quinze ans ce dossier n'a pas vraiment progressé. Nous disions que nous voulions être un bon élève européen mais, à vrai dire, nous n'avons pas du tout suivi les lignes directrices de la stratégie européenne de l'emploi parce que la plus importante d'entre elles était de dire que chaque chômeur avait droit à un accompagnement, ce qui ne s'est

De vergelijking die de heer Viseur maakt tussen het Belgische en het Deense model, brengt verschillen inzake de werkgelegenheidsgraad aan het licht, die wij nader moeten bestuderen. In Denemarken hebben de werklozen niet alleen rechten maar ook plichten, zoals bijvoorbeeld de plicht om werk te blijven zoeken ondanks de ondervonden moeilijkheden.

Zelf heb ik getracht het Deense model in België in te voeren. Ik meen daarin te zijn geslaagd en ben er trots op, te meer daar dit dossier door de moeilijke betrekkingen tussen de Gewesten vijftien jaar lang geblokkeerd is geweest.

Vandaag maakt het samenwerkingsakkoord een daadwerkelijke begeleiding van de werklozen en een gegevensoverdracht tussen de Gewesten mogelijk.

Dit is een historische doorbraak omdat België uiteindelijk de krachtlijnen van de Europese strategie inzake werkgelegenheid zal kunnen naleven.

Dit gezegd zijnde, zijn in deze omstandigheden ook andere maatregelen vereist, terwijl de invoering van een Deens model de nodige tijd vergt. Ik meen dat de uitwerking van dit werkgelegenheidsbeleid pas binnen drie jaar voelbaar zal worden.

Inzake de genomen maatregelen voor de activering van oudere werklozen of voor het bevorderen van de werkgelegenheid voor oudere werknemers, geef ik toe dat de balans niet onverdeeld positief is. Er bestaan echter al bepalingen ter zake. Sinds 1 juli 2002 zijn nieuwe werklozen verplicht als werkzoekenden ingeschreven te blijven en moeten zij tot de leeftijd van 57 jaar, en 58 jaar vanaf juli 2004, elke passende

pas produit. Maintenant nous allons mettre cela en œuvre. Evidemment, cela ne se réalise pas en un jour. Cela va prendre trois ans mais, d'ici là, nous pourrions dire que chaque chômeur sera dans une situation "à la danoise".

Cela veut-il dire que tout est fait? Non, pas du tout. Je crois en effet que l'on se trouve devant une situation qui requiert encore pas mal de mesures et que nous sommes dans une année charnière en la matière. Je reviendrai sur ce thème dans un instant.

M. de Donnea a demandé très concrètement quelles étaient les mesures déjà prises en matière d'activation des chômeurs âgés ou de l'emploi des travailleurs âgés. Des mesures ont été prises mais je suis d'accord avec M. de Donnea pour dire que le bilan est assez mitigé.

Je vais quand même vous citer quelques mesures. Il y a d'abord la problématique de l'inscription des chômeurs âgés comme demandeurs d'emploi. Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2002, les nouveaux chômeurs sont obligés de rester inscrits comme demandeurs d'emploi et doivent accepter toute offre d'emploi convenable jusqu'à l'âge de 57 ans, 58 ans à partir de juillet 2004. C'était un débat assez difficile mais le gouvernement a tranché il y a déjà deux ans.

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2002 aussi, le chômeur âgé de 50 ans ou plus reprenant le travail bénéficie d'un complément de reprise du travail. Cette mesure n'a pas un effet très important. Aujourd'hui, on compte 339 bénéficiaires et, pour 2004, l'ONEM en prévoit 739.

Le 1<sup>er</sup> janvier 2002, un nouveau système général d'activation des allocations appelé plan Activa est entré en vigueur. Cette mesure est un moyen d'augmenter le taux d'emploi en général et celui des travailleurs âgés de 45 ans ou plus en particulier. Ils peuvent en bénéficier à partir de six mois de chômage sur une période de neuf mois.

Puis, à partir de 50 ans, le travailleur a accès à des mesures spéciales de réduction du temps de travail, le cas échéant couplées à des formules de tutorat dans le cadre du crédit-temps.

Afin de stimuler la participation à une formation de travailleurs âgés, le plafond des rémunérations prises en compte pour l'application du congé éducation payé a été relevé pour les travailleurs âgés de 45 ans au moins.

Les travailleurs de 45 ans au moins qui sont licenciés ont droit à une procédure de reclassement à charge de leur employeur.

Une aide spécifique au lancement d'une activité indépendante ou de la création d'une société a été prévue pour les plus de 50 ans auprès du fonds de participation; le fonds "Starter", qui vient de démarrer, lui donnera encore plus d'ampleur.

Dans le cadre des restructurations, les entreprises peuvent recevoir une intervention dans les frais d'outplacement et, ici, cet outplacement est proposé à tous les travailleurs, y compris les travailleurs âgés.

betrekking die hen wordt aangeboden, aanvaarden. Bovendien ontvangen werklozen van vijftig jaar of ouder die opnieuw aan de slag gaan daarvoor een aanvullende uitkering voor werkherleving.

Teneinde de werkgelegenheidsgraad in het algemeen en die van werknemers van 45 jaar en ouder in het bijzonder, op te trekken, is een nieuwe algemene regeling voor de activering van de uitkeringen, Activa-plan genaamd, in werking getreden. Vanaf de leeftijd van 50 jaar kunnen werknemers aanspraak maken op bijzondere maatregelen inzake arbeidsduurvermindering. Voorts werd de bovengrens van de bezoldigingen die in aanmerking wordt genomen voor de toepassing van het betaald educatief verlof opgetrokken voor de werknemers van 45 jaar en ouder teneinde de opleiding van oudere werknemers te stimuleren.

De werknemers van 45 jaar en ouder die worden ontslagen, maken aanspraak op een integratieprocedure ten laste van hun werkgever.

Voor de werknemers ouder dan 50 jaar wordt door het participatiefonds specifieke hulp verleend bij het opstarten van een zelfstandige activiteit, terwijl het Starterfonds dit initiatief nog meer kracht bijzet. In het kader van herstructureringen kunnen de ondernemingen een tegemoetkoming krijgen in de kosten voor outplacement van alle werknemers onder wie ook de oudere werknemers.

De werkgevers genieten voor werknemers van 57 jaar en ouder een bijkomende vermindering van de sociale bijdragen ten bedrage van 400 euro per trimester. Die maatregel kan in de toekomst nog worden uitgebreid.

Om de ondernemingen te

Les employeurs bénéficient pour les travailleurs âgés de 57 ans et plus d'une réduction supplémentaire des cotisations sociales patronales de 400 euros par trimestre. Par conséquent, une réduction de cotisations pour les travailleurs âgés leur est déjà accordée actuellement, ce qui ne signifie pas que la mesure ne peut être renforcée.

Un fonds d'expérience professionnelle a été lancé: il soutient les secteurs et les entreprises dans la réalisation d'adaptations ou d'études améliorant les conditions de travail des membres de leur personnel âgés de 55 ans et plus. Ce faisant, la qualité de l'emploi des travailleurs âgés expérimentés a été inscrite à l'ordre du jour des entreprises et les bonnes pratiques peuvent être développées et rassemblées. Les expériences acquises seront réunies et évaluées pour la fin de l'année.

Entre-temps, un groupe d'experts sera constitué au sein duquel siègeront notamment les partenaires sociaux. De cette manière, la plus-value des projets sera suivie d'un œil critique et de nouvelles propositions stratégiques concernant tant l'afflux et le parcours que le flux des travailleurs pourront être développées.

Voilà ma réponse, un peu sèche, faisant le bilan de toutes les mesures prises ciblées sur les travailleurs âgés. Je l'ai dit: le bilan est assez mitigé jusqu'ici.

C'est la raison pour laquelle j'ai annoncé vouloir une discussion approfondie sur la problématique du taux d'activité des travailleurs âgés et la fin de carrière, après le mois de juin. J'ai annoncé cela au début de l'année, sachant qu'en mai se déroulaient les élections sociales rendant le moment de cette discussion inadéquat - on le voit très bien d'après les réactions actuelles - et des élections politiques. Après juin, il sera ouvert un grand débat sur la fin de carrière.

Nous avons demandé des avis auprès du Comité de vieillissement, de la Commission supérieure des finances et du Conseil supérieur de l'emploi. Le Comité de l'étude sur le vieillissement a déjà rendu son rapport vendredi; il est extrêmement intéressant et montre que l'activation des travailleurs âgés peut avoir un effet très important sur notre capacité de financer un Etat-providence pendant cette période de vieillissement; c'est éminemment important, voire essentiel.

Ce rapport permet encore de tirer une série d'autres leçons. J'attends les avis demandés, notamment de la part du Conseil supérieur de l'emploi et de la Commission supérieure des finances.

En termes plus généraux, je voudrais conclure ainsi: je ne pense pas qu'on puisse réaliser des miracles immédiats en matière de politique d'emploi. Ce que les Anglais appellent des "quick fixes", cela n'existe pas en matière d'emploi. Par contre, il faudra de l'audace pour sortir des sentiers battus. Il faudrait créer un marché de l'emploi beaucoup plus dynamique: le nôtre est plein de conservatismes qui freinent l'emploi. Ensuite, outre l'audace, il faut aussi de la patience. En reprenant l'exemple, si je dis que nous nous lançons maintenant dans une version danoise de la politique du chômage et du suivi des chômeurs, il faut préciser qu'au Danemark, cela n'a pas directement créé la situation actuelle. Cette question a été discutée au Danemark au début des années 1990, il y a donc plus de dix ans. Nous devons

ondersteunen bij het doorvoeren van aanpassingen om de werkomstandigheden van hun personeel van 55 jaar en ouder te verbeteren, werd een beroepservaringsfonds opgericht.

Ik geef toe dat de balans van al die maatregelen momenteel matig is. Na juni, aangezien het wenselijk is de sociale en politieke verkiezingen af te wachten, zal de problematiek van de werkgelegenheidsgraad van de oudere werknemers en van de werknemers aan het einde van hun loopbaan grondig worden besproken.

Kortom, op het stuk van het werkgelegenheidsbeleid kunnen we geen instant-mirakels verrichten. Er zal daarentegen durf nodig zijn om een arbeidsmarkt te creëren die veel dynamischer en minder behoudend is. Maar naast durf is er ook geduld nodig.

patienter pour voir les effets de cette politique mais elle est absolument nécessaire. Il faut tant de l'audace que de la patience si on veut créer de l'emploi. Je dirai même plus: les mesures intelligentes sont de celles qui demandent du temps parce qu'elles sont structurelles, ce qui leur permet d'éviter des effets pervers.

**04.04 Jean-Jacques Viseur** (cdH): Monsieur le président, j'ai quelques remarques à formuler sur la réponse du ministre. D'abord, ce n'est pas moi qui ai parlé d'année 2004 perdue. Je me souviens très bien de cette intéressante carte blanche qui constituait presque un appel au secours à ce moment, qui faisait preuve de lucidité mais qui n'était pas très encourageant en matière de détermination. Le ministre a raison de dire qu'il faut de l'audace et de la patience mais il faut aussi assurer la continuité de cette politique.

Les cinq pays européens au taux d'emploi le plus élevé sont actuellement: le Danemark avec 75,9%, les Pays-Bas avec 74,4%, la Suède avec 73,6%, le Royaume-Uni avec 71% et la Finlande avec 68,1%. Même en excluant le Royaume-Uni en raison d'un système totalement différent, trois des quatre autres pays étaient peu amateurs de l'État social actif et pensent que l'État social-démocrate reste un des modes normaux de fonctionnement. Ils ont changé par rapport aux années 1950-60 mais ils gardent deux logiques importantes. La première consiste à consacrer des sommes très importantes à la formation permanente et à l'apprentissage tout au long de la vie, ce qui est un point important. La seconde consiste à conserver des services publics et des services à la collectivité extrêmement développés avec un apport en emplois conséquent.

L'expérience de ces pays dont la croissance est globalement régulière et soutenue et légèrement supérieure à la nôtre démontre à la fois l'audace des solutions et la patience dans leur mise en œuvre.

Vous avez dit, à juste titre, que, jusqu'à présent, le bilan des mesures prises était mitigé. C'est dû, selon moi, à une absence d'intégration suffisante de ces mesures. Si je me réfère à l'exemple suédois, outre la formation tout au long de la vie, il est tenu compte de cet aspect lié à une autre de vos compétences que sont les pensions, à savoir la valorisation plus élevée des dernières années de vie professionnelle, ce qui incite le travailleur à travailler plus longtemps. Comme cela se couple avec une formation permanente intensive il n'y a pas de rejet de la part de l'employeur.

Ce que je souhaite, c'est tout d'abord ne pas perdre de temps. Vous avez dit vous-même que les effets entre la prise de décision, les orientations arrêtées et la traduction pratique prennent beaucoup de temps. Par conséquent, il importe de se décider le plus rapidement possible et de présenter à la société un ensemble de mesures suffisamment incitatives tant pour les employeurs que pour les travailleurs et qui impliquent d'ailleurs les partenaires sociaux dans leur réalisation. En effet, vous avez eu raison de répéter qu'il s'agissait d'un grand défi pour notre société, défi que nous ne pouvons pas rater, puisque votre dernière réflexion était quand même très instructive à partir de l'avis du Comité de vieillissement. En ce qui concerne la sécurité sociale, il est évident que nous ne la sauverons que s'il y a un taux d'emploi sinon comparable à celui des pays nordiques, en tout cas, largement supérieur à celui que nous connaissons actuellement.

**04.04 Jean-Jacques Viseur** (cdH): Niet ik heb beweerd dat 2004 een verloren jaar was. De minister heeft gelijk als hij stelt dat men over durf en geduld moet beschikken, maar tevens moet de continuïteit van dit beleid verzekerd worden.

Denemarken, Nederland, Zweden, het Verenigd Koninkrijk en Finland staan thans aan de Europese top wat de werkgelegenheidsgraad betreft. De ervaring die in die landen werd opgedaan getuigt zowel van gedurfde oplossingen als van geduld bij de uitvoering ervan.

Volgens mij vallen de resultaten mager uit omdat de getroffen maatregelen niet voldoende op elkaar zijn afgestemd. In Zweden worden de werknemers tijdens hun beroepsleven permanent bijgeschoold en tellen de laatste activiteitsjaren in grotere mate mee voor de pensioenberekening, wat de werknemer aanzet om langer te blijven werken. Die factor en de intensieve bijscholing maken dat de werkgever zijn personeel ook langer in dienst houdt.

Er dient dus een waaier aan maatregelen te worden aangeboden, die voldoende stimulansen voor zowel werknemers als werkgevers bevatten. Dit houdt onder meer in dat de sociale partners bij het proces dienen te worden betrokken. Wij kunnen de sociale zekerheid niet vrijwaren zonder onze werkgelegenheidsgraad aanzienlijk te verhogen.

**04.05 François-Xavier de Donnea** (MR): Monsieur le président, je voudrais tout d'abord remercier le ministre qui m'a donné une réponse très complète et très exhaustive. Je partage très largement son diagnostic. En effet, la création d'un emploi nécessite la présence de deux parties: l'employeur et le travailleur. Le défi consiste effectivement à susciter chez les employeurs un intérêt à maintenir les personnes âgées au travail ou à en recruter, au cas où un poste pouvant leur convenir devient vacant. Néanmoins, il faut évidemment encourager les travailleurs à continuer à chercher de l'emploi ou à occuper leurs fonctions et à ne pas demander des pensions prématurées ou quitter leur emploi prématurément.

Il s'agit bien entendu, pour partie, d'une question de coût salarial pour le patron, de revenus pour l'employé, mais d'autres paramètres interviennent en la matière. M. le ministre et M. Viseur ont évoqué la formation permanente. Il est clair qu'une personne qui ne se serait pas tenue au courant de l'évolution de la bureautique moderne, de la télématique moderne aura de la difficulté à retrouver, à 50 ans, un emploi de secrétaire de direction, de secrétaire ou d'employé nécessitant l'utilisation de ces techniques. La formation permanente est donc certainement très importante. Peut-être conviendrait-il aussi de songer à l'adaptation des horaires de travail en fonction de l'âge des personnes. Une personne qui a 55 ou 60 ans et plus ne souhaite peut-être plus occuper un poste à temps plein mais préfère l'occuper à temps partiel, etc. Comme l'a dit le ministre, toute une série de facteurs touchent à la flexibilité du marché du travail, à la flexibilité des modes d'organisation du travail - indépendamment du marché du travail qui est macro-économique - sur le plan micro-économique et devraient pouvoir stimuler le taux d'activité.

En conclusion, si nous ne parvenons pas – je me réjouis d'entendre que des initiatives seront prises par le gouvernement au cours de la seconde partie de l'année – à relever ce taux d'emploi, nous nous acheminons vers de véritables catastrophes. Il est clair que des personnes restant très longtemps inactives en fin de vie développent également toute une série de problèmes psychosomatiques qui pèsent également sur les soins de santé et sur la sécurité sociale.

Je n'en dirai pas plus et je me permettrai de refaire le point avec le ministre à la fin de l'année pour voir dans quelle mesure il aura pu progresser dans la réalisation de ces objectifs que j'approuve par ailleurs.

**04.06 Frank Vandebroucke**, ministre: Monsieur le président, sans vouloir entamer un grand débat, je voudrais demander à M. Viseur d'étudier la littérature internationale sur les Etats sociaux. Monsieur Viseur, je ne sais pas si vous êtes capable de changer d'avis mais ce que vous dites me rend perplexe. Précédemment, vous avez fait l'éloge du modèle "bismarckien" qui est un des trois grands modèles. Le continent, c'est le modèle "bismarckien". Le Nord de l'Europe, c'est le modèle social-démocrate qui est vraiment l'exemple type de l'Etat social actif. Le troisième modèle, c'est le modèle anglo-saxon.

Faire à présent l'éloge des pays nordiques en disant que ce n'est pas l'Etat social actif, c'est bizarre! J'espère que les personnes qui connaissent la matière ne liront pas le rapport de la commission car c'est vraiment très bizarre!

**04.05 François-Xavier de Donnea** (MR): Als men banen wil scheppen, komt het erop aan de werkgevers te overtuigen van het belang om oudere werknemers in dienst te houden of te nemen, enerzijds, en de werknemers ertoe aan te zetten werk te blijven zoeken of aan de slag te blijven, anderzijds. De huidige toestand houdt gedeeltelijk verband met de loonkost voor de werkgevers en het inkomen van de werknemers. Nog andere factoren spelen echter een rol. Op het vlak van de flexibiliteit en de organisatie van de arbeidsmarkt zijn de permanente vorming om de nieuwe informatie- en communicatietechnologieën te beheersen, en de aanpassing van de werktijden aan de leeftijd van de werknemer even belangrijke opties.

Ten slotte dient de werkgelegenheidsgraad te worden opgetrokken om psychosomatische aandoeningen, die met de inactiviteit verband houden, te voorkomen. Zij belasten namelijk evenzeer de gezondheidszorg en de sociale zekerheid.

Ik zal niet nalaten om samen met de minister opnieuw de balans op te maken, en na te gaan in hoeverre hij zijn doelstellingen, waar ik overigens evenzeer achter sta, inmiddels heeft bereikt.

**04.06 Minister Frank Vandebroucke**: De heer Viseur zou de internationale literatuur over de drie grote socialezekerheidsmodellen er op moeten naslaan. Eerder preees u het Bismarckiaans of continentaal model. Het sociaal-democratische model, dat typisch is voor Noord-Europa, is het schoolvoorbeeld van de actieve welvaartsstaat. Ten slotte is er ook nog het Angelsaksische model.

De lof zingen van de Scandinavische landen en tegelijk beweren dat er daar geen sprake is van een actieve welvaartstaat, dat lijkt mij hoogst merkwaardig!

**04.07 Jean-Jacques Viseur** (cdH): Je sais bien que je gêne le ministre à chaque fois que j'évoque des modèles qui sont liés à l'image que l'on se fait de la sociale-démocratie et du socialisme en Europe. Mais...

**04.07 Jean-Jacques Viseur** (cdH): Ik weet het, ik ben een luis in de pels van de minister als ik weer eens inga op de modellen die geassocieerd worden met het beeld dat men heeft van de sociaal-democratie en het socialisme in Europa.

**04.08 Frank Vandebroucke**, ministre: Non, parce que moi je plaide pour ce modèle. C'est la raison pour laquelle je vous ai déjà demandé, à maintes reprises, d'arrêter de faire l'éloge du modèle "bismarckien" car vous êtes le champion de ce modèle! Arrêtez! Le modèle "bismarckien" est mauvais pour l'emploi. C'est prouvé! L'Allemagne, la Belgique et la France ne figurent pas dans la liste car c'est le modèle "bismarckien" qui fonctionne mal! Ce qui fonctionne, c'est le modèle nordique, c'est l'Etat social actif avec des droits mais aussi des devoirs pour les chômeurs. Prenons notamment l'exemple danois qui suppose énormément de flexibilité sur le marché de l'emploi et d'investissements en formation. C'est le modèle qui marche! Dès lors, ne venez pas dire que cela prouve, en termes de réflexion générale, que j'ai tort! Consultez la littérature internationale! Avec toute votre expérience, essayez peut-être même de modifier votre avis sur l'un ou l'autre aspect de la politique sociale!

**04.08** Minister **Frank Vandebroucke**: Het Bismarckiaanse model is niet goed voor de werkgelegenheid. Het Scandinavische model, de actieve welvaartsstaat met rechten maar ook met plichten voor de werklozen, werkt wel. Het Deense model vereist een zeer grote flexibiliteit op de arbeidsmarkt en enorme investeringen in opleiding.

**04.09 Jean-Jacques Viseur** (cdH): Ceci étant dit, je n'ai cité ni la France, ni l'Allemagne. Je vous signale quand même que ces pays se situent quatre points au-dessus de nous au niveau du taux d'emploi!

**04.09 Jean-Jacques Viseur** (cdH): Frankrijk en Duitsland scoren vier punten hoger dan België op het stuk van de werkgelegenheidsgraad!

**04.10 Frank Vandebroucke**, ministre: Nous sommes très très mauvais, c'est vrai!

**04.10** Minister **Frank Vandebroucke**: We doen het inderdaad bar slecht.

**04.11 Jean-Jacques Viseur** (cdH): Nous sommes vraiment très mauvais!

**04.12 Frank Vandebroucke**, ministre: Et donc, il faut activer.

**04.13 Jean-Jacques Viseur** (cdH): Ceci dit, dans la logique de l'Etat social actif teintée de votre expérience anglaise, vous vous écartez très clairement du modèle nordique notamment parce que le nombre d'emplois est très lié à une série de services publics à la société qui sont tout à fait étrangers à la logique défendue à travers l'Etat social actif. C'est une logique dans laquelle l'Etat accompagne, et moi je veux bien qu'il accompagne d'une façon beaucoup plus précise et sur la base de tout ce qui est consacré à la formation.

**04.13 Jean-Jacques Viseur** (cdH): In de logica van de actieve welvaartsstaat met Angelsaksische accenten als gevolg van uw studie in Engeland, wijkt u ver af van het Scandinavische model, onder meer omdat de werkgelegenheid in hoge mate gekoppeld is aan het aantal mensen in overheidsdienst. In die logica worden de opleidingsstructuren door de

Les dépenses de formation au Danemark ne sont pas des dépenses de l'Etat social actif, ce sont des dépenses qui sont le triple des dépenses moyennes européennes quant à la formation continue. On

appelle cela le modèle nordique et c'est un élément dont nous devons nous inspirer et qui est quand même une des causes du fait que le taux d'emploi ait atteint des niveaux de ce type-là.

Mais nous n'allons pas polémiquer éternellement sur l'Etat social actif.

overheid gemonitord en met ruime middelen gefinancierd.

De Deense uitgaven voor de voortgezette opleiding liggen driemaal hoger dan het Europees gemiddelde. Het is trouwens een aspect van het Scandinavisch model waaraan we ons kunnen spiegelen want het leidt tot een veel hogere werkgelegenheidsgraad.

We zijn echter niet van plan de polemiek over de actieve welvaartsstaat te blijven voeren.

### **Motions** **Moties**

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées. Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Jean-Jacques Viseur et est libellée comme suit:

“La Chambre,

ayant entendu l'interpellation de M. Jean-Jacques Viseur et la réponse du ministre de l'Emploi et des Pensions, demande au gouvernement

de prendre l'initiative de rédiger à brève échéance une feuille de route précisant des objectifs qualitatifs intermédiaires et identifiant des moyens précis, des instruments efficaces et un calendrier clair afin de permettre à la Belgique d'atteindre les objectifs fixés à l'horizon 2010 lors du Conseil européen de Lisbonne, à savoir un taux d'emploi de 70% et un taux de chômage inférieur à 4%.

Etant donné le retard pris par la Belgique, la Chambre considère qu'il n'est pas opportun d'attendre l'année prochaine – et donc de faire de l'année 2004 une année perdue – pour mettre en place un instrument efficace de pilotage des objectifs de Lisbonne.”

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Jean-Jacques Viseur en luidt als volgt:

“De Kamer,

gehoord de interpellatie van de heer Jean-Jacques Viseur en het antwoord van de minister van Werk en Pensioenen, vraagt de regering

op korte termijn een stappenplan met tussentijdse kwalitatieve doelstellingen uit te werken waarin wordt aangegeven aan de hand van welke precieze middelen en doeltreffende instrumenten en volgens welk duidelijk tijdspad België de op de Europese Raad van Lissabon vastgestelde doelstellingen voor 2010, namelijk een werkgelegenheidsgraad van 70% en een werkloosheidspercentage van minder dan 4%, kan bereiken.

Gelet op de vertraging die ons land ter zake heeft opgelopen, acht de Kamer het niet opportuun tot volgend jaar te wachten – waardoor 2004 een verloren jaar zou worden – om een efficiënt instrument voor het bereiken van de doelstellingen van Lissabon uit te werken.”

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Pierrette Cahay-André et Annelies Storms et par M. Bruno Van Grootenbrulle.

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Pierrette Cahay-André en Annelies Storms en door de heer Bruno Van Grootenbrulle.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close. Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

**05** Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Werk en Pensioenen over "de oprichting van paritair subcomité 322.1" (nr. 2655)

**05** Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "la création de la sous-commission paritaire 322.1" (n° 2655)

**05.01** Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag handelt over de oprichting van het paritair subcomité 322.01 waaronder de erkende ondernemingen die buurtwerken en buurtdiensten leveren, ressorteren, meer bepaald ook de PWA-kantoren. Dat paritair comité is nog altijd niet opgericht. PWA's die de overstap naar een erkende dienstenonderneming willen maken of aan het maken zijn, nemen een afwachtende houding aan tot zij weten aan welke criteria zij allemaal zullen moeten voldoen.

Tot nu toe is er eigenlijk enkel het koninklijk besluit van 9 januari 2004, dat definitief het aantal werkuren en het minimumloon regelt, maar het overige moet geregeld worden in dat paritair subcomité dat nog moet worden opgericht. In afwachting zijn de loon- en arbeidsvoorwaarden van het paritair comité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, nr. 318, van toepassing.

Ik heb terzake twee concrete vragen, mijnheer de minister. Wanneer zal de oprichting van dat paritair subcomité een feit zijn en wat vindt u van het standpunt dat de werknemersorganisaties op een bepaald ogenblik hebben ingenomen, te weten dat indien op 31 maart jongstleden het subcomité niet operationeel zou zijn de loon- en arbeidsvoorwaarden van het paritair comité van de schoonmaaksector bij koninklijk besluit zouden worden opgelegd? Tot daar mijn twee concrete vragen.

**05.02** Minister Frank Vandenbroucke: Mijnheer de voorzitter, ik wil van deze gelegenheid gebruik maken om mij te richten tot mevrouw Lanjri. Ik was van plan haar een nota te sturen maar ik heb het nu bij mij en kan dat nu misschien overhandigen. Ik denk dat ik met onvoldoende precisie geantwoord heb op haar vraag welke de bevoegde paritaire comités waren. Ik heb ondertussen mijn administratie terzake bevraagd en zij hebben voor mij een tabel gemaakt dat ik nu wil overhandigen. Op een aantal punten is dat preciezer dan wat ik gezegd heb. Dat wil ik bij deze gelegenheid toch even rechtzetten.

Mevrouw Lahaye-Battheu, ik denk dat wij inzake de oprichting van het paritair subcomité voor erkende ondernemingen die buurtwerken of buurtdiensten leveren – paritair comité dat wij het nummer 322.01 hebben gegeven – een onderscheid moeten maken tussen de fase van oprichting en de fase van samenstelling. De procedure tot oprichting van het paritair subcomité nr. 322.01 bevindt zich in de eindfase. Eerstdaags zal aan het Staatshoofd een ontwerp van koninklijk besluit ter ondertekening worden voorgelegd, met ingang van 1 januari 2004, tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 april 1988 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid van het paritair comité voor de uitzendarbeid en tot vaststelling van het aantal leden ervan. Tevens zal het koninklijk besluit van 20 januari 2004 over hetzelfde onderwerp worden ingetrokken. Daar is namelijk een vormfoutje gebeurd.

**05.01** Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Les ALE ont été attribuées à la sous-commission paritaire 322.01 pour le travail intérimaire. Celle-ci n'ayant toutefois toujours pas été créée, les ALE restent dans l'expectative avant d'opérer la transition vers le statut d'entreprise de services agréée. Dans l'intervalle, les conditions de rémunération et de travail prévues dans le cadre de la commission paritaire 318 pour les services des aides familiales et des aides seniors sont d'application.

Quand la sous-commission 322.01 sera-t-elle en définitive créée? Les représentants des organisations représentatives des travailleurs demandent d'imposer en attendant les conditions de rémunération et de travail du secteur du nettoyage (commission 121). Qu'en pense le ministre?

**05.02** Frank Vandenbroucke, ministre: Mme Lanjri a également posé précédemment une question à ce sujet. Comme je lui avais fourni une réponse quelque peu imprécise à l'époque, je lui remets aujourd'hui un tableau plus clair des compétences des commissions paritaires.

La création de la sous-commission paritaire 322.01 se trouve dans la dernière phase. Le Roi doit signer incessamment l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 avril 1988 et rapportant l'arrêté royal du 20 janvier 2004. L'arrêté royal portant véritablement création de cette commission sera publié après cet élargissement de compétences.

La composition de la commission sera réglée par la voie d'un appel publié au Moniteur Belge, un arrêté royal fixant le nombre de

Eenmaal de bevoegdheidsuitbreiding zal zijn gerealiseerd, zal aan de Koning een ontwerp van koninklijk besluit ter ondertekening worden voorgelegd tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid van het paritair subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of buurtdiensten leveren, met ingang van 1 januari 2004.

De procedure inzake de samenstelling verloopt als volgt: oproep in het Belgisch Staatsblad waarbij de betrokken organisaties worden verzocht hun kandidaturen voor vertegenwoordiging in het nieuw opgerichte paritair comité in te dienen; vaststelling van het aantal leden bij koninklijk besluit, aanduiding van de organisaties en verdeling van de mandaten tussen die organisaties bij ministerieel besluit; en benoeming van de voorzitter, ondervoorzitter en leden. Bij de inwerkingtreding van de benoeming van de leden zal het paritair subcomité operationeel zijn en kunnen functioneren.

Op het tweede deel van de vraag kan ik het volgende zeggen. Ik heb eigenlijk nooit een termijn tot 31 maart als zodanig vooropgesteld. Ik denk dat dit misschien een misverstand is. Het koninklijk besluit tot oprichting van het paritair subcomité 322.01 wordt dus eerstdaags getekend en vervolgens gepubliceerd. Het moet dan nog worden samengesteld, dus het is bijlange na nog niet operationeel. Zolang gelden de loonsvoorwaarden van het koninklijk besluit van 9 januari 2004. Ik heb dus geen weet van een initiatief of van een ontwerp van koninklijk besluit waardoor met ingang van 1 april 2004 de voorwaarden van het paritair comité 121 van de schoonmaaksector zouden opgelegd worden. Ik moet eerlijk zeggen dat dit mij een beetje ontgaat. Daar weet ik niets van.

Bovendien wil ik hier ook beklemtonen dat uiteindelijk de vraag wat het paritair comité is waaronder een onderneming ressorteert een zeer belangrijke vraag is, maar die uiteindelijk niet door de minister wordt beslecht. Als daar betwistingen zijn, kan de inspectie optreden. Uiteindelijk is dat een zaak voor rechtbanken. Dit wordt dus eigenlijk de facto vastgesteld op het terrein. Nu, wat zegt mijn administratie? Mijn administratie zegt me dat erkende bedrijven die werken met dienstencheques - zowel nieuwe bedrijven als bedrijven die een sui generis-afdeling oprichten - voor dienstencheque-activiteiten van huishulp voor huishoudelijke activiteiten bij de gebruiker thuis, voor zover het gaat om gemengde activiteiten als poetsen, wassen, strijken of kleine naaiwerkjes en dit allemaal aan huis, vallen onder het nieuw paritair subcomité 322.01. Dit is ook zo voor uitzendkantoren of ondernemingen die onder een niet-werkend paritair comité vallen en die dus ook onder het nieuw paritair subcomité 322.01 zullen vallen.

Voor ondernemingen of sui generis-afdelingen van ondernemingen waarbij de hoofdactiviteit duidelijk is en waarbij die activiteit kan worden gedefinieerd als een activiteit die reeds onder een bepaald paritair comité valt, blijven de vigerende paritaire comités van toepassing. Bijvoorbeeld, als een erkende werkgever uitsluitend poetswerk organiseert, dan geldt paritair comité 121. Als een erkende werkgever uitsluitend het strijken organiseert en uitsluitend dat en niets anders, geldt paritair comité 110. Dat is eigenlijk het standpunt van de administratie en de verduidelijking die ik wilde brengen met betrekking tot een vraag die mevrouw Lanjri vroeger al eens heeft gesteld. Ik heb dat ook in een tabel gegoten, waarbij men dat een beetje overzichtelijk terugvindt.

ses membres, un arrêté ministériel désignant les organisations et répartissant les mandats ainsi que par la nomination du président, du vice-président et des membres. La commission ne sera véritablement opérationnelle que lorsque ces nominations auront été effectuées.

Tant que cette sous-commission n'est pas opérationnelle, les conditions de rémunération prévues à l'arrêté royal du 9 janvier 2004 sont applicables. Je n'ai pas connaissance d'un projet d'arrêté royal qui imposerait les conditions de la commission paritaire 121. La nouvelle commission est importante pour les nouvelles entreprises de services comme pour les entreprises qui sollicitent un agrément pour une section sui generis. Une telle section est considérée comme une entreprise distincte et doit également être distinctement reconnaissable par les clients et elle doit mettre sur pied un système d'enregistrement aux fins du contrôle interne et externe.

Mon administration considère que les entreprises agréées pour les activités couvertes par les titres-service relèvent de la nouvelle sous-commission 322.01 pour autant que leurs activités soient mixtes. Pour les entreprises ou les sections sui generis dont l'activité principale peut être clairement circonscrite, les commissions en vigueur restent d'application. Ainsi, si leur activité se limite exclusivement au nettoyage, la CP 121 est applicable.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, misschien is het handig om het tabelletje ook bij uw antwoord te voegen.

**05.03 Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): Ik dank de minister voor zijn antwoord.

Mijnheer de minister, u hebt toelichting gegeven bij de twee stappen die moeten gebeuren om het paritair subcomité op te richten. De oprichting is zo goed als rond en dan volgt nog de samenstelling. Mijn vraag is eigenlijk heel concreet gesteld vanuit de PWA's die een erkenning als dienstenonderneming hebben aangevraagd of al hebben verkregen. Vandaag de dag zitten zij met de vraag wat de voorwaarden zijn voor de mensen die zij aanwerven en aan het werk zetten. Dat is ook interessant om voor hun boekhouding een idee te hebben van de financiële draagkracht die zij daaraan moeten verbinden.

Ik weet niet of u als minister enig zicht hebt op de termijn waarbinnen daar duidelijkheid over zal zijn. Nu is men zowat in het vage aan het werken. Men verwacht dus dat er zo vlug mogelijk duidelijkheid komt via dat paritair subcomité.

Het tweede deel van mijn vraag is misschien niet zo duidelijk overgekomen. Op een bepaald ogenblik hebben de werknemersorganisaties voorgesteld om paritair comité 121 van toepassing te maken als een en ander tegen eind maart niet rond was. Dat is niet iets wat u gezegd hebt. Heel concreet, kunt u in verband met de timing, de PWA's die aan het omschakelen zijn, zeggen wanneer zij daar duidelijkheid over zullen krijgen?

**05.04 Minister Frank Vandenbroucke**: Ik denk niet dat er een probleem is van timing. Het heeft wel even geduurd vooraleer ik op het punt ben gekomen waar ik nu ben. Ik heb nu een zeer precies en weloverwogen advies van mijn administratie waarbij men een onderscheid maakt dat we nog niet zo duidelijk hadden gemaakt. Het onderscheid is of men als PWA uitsluitend poetsdiensten aanbiedt en dan ook echt niets anders, of ook andere huishoudelijke hulp. Dat onderscheid is volgens de administratie nogal belangrijk. Dat moet een PWA zelf weten.

Ik zal de PWA's informeren over het standpunt van mijn administratie. Dat heb ik nu en ik ga ervan uit dat dat eens en voorgoed duidelijk is. Dan hoeft men op niets te wachten. Dat betekent dat een PWA dat via dienstencheques aan huis activiteiten organiseert met een klein beetje een gediversifieerd karakter zal vallen onder het nieuw op te richten en samen te stellen paritair comité 322.01.

Onduidelijkheid is daar echter niet. In afwachting van de start van het nieuwe comité hebben we immers een koninklijk besluit genomen. Als dat PWA uitsluitend schoonmaken stricto sensu doet, dan zegt de administratie dat men eigenlijk onder paritair comité 121 valt, wat uitsluitend schoonmaken betreft en waarvoor de regels bekend zijn. De PWA's moeten natuurlijk zelf kiezen wat hun assortiment aan activiteiten is. Als er daarover twijfel is, moeten ze met de administratie contact nemen. Dat is echter een feitenkwestie. Ik zal niet zeggen dat het ene of het andere is. Het is een feitenkwestie en een kwestie van keuze. Hetzelfde geldt ook voor andere

**05.03 Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): Les ALE qui ont sollicité un agrément en tant qu'entreprise de services souhaitent connaître les conditions de travail applicables à leur personnel. Le ministre pourrait-il préciser quand la clarté sera faite à ce sujet?

**05.04 Frank Vandenbroucke, ministre**: Il n'y a pas de problèmes de calendrier. L'avis de mon administration a quelque peu tardé mais il est clair qu'il convient d'établir une distinction entre les ALE qui n'organisent que des activités de nettoyage et celles qui déploient une activité mixte. J'informerai les ALE de la position adoptée par mon administration. En cas de doute, elles peuvent toujours contacter l'administration. J'ai d'ailleurs l'intention d'adresser une lettre à ce sujet à tous les employeurs.

werkgevers. Als een schoonmaakbedrijf zich investeert in het dienstenchequecircuit met uitsluitend schoonmaak, dan valt het onder het paritair comité 121. Strijken valt onder paritair comité 110, anders zal men last krijgen.

Het tabelletje dat ik hier bij mij heb, maakt de zaken duidelijk. Men hoeft op niets meer te wachten. Wij hebben daarover al gecommuniceerd, maar ik ben van plan een brief te sturen naar alle werkgevers met een aantal preciseringen.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

#### **06** **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Trees Pieters** aan de minister van Werk en Pensioenen over "de overurenregeling" (nr. 2756)

- de heer **Guy D'haeseleer** aan de minister van Werk en Pensioenen over "de nieuwe regeling inzake overuren in de bouwsector" (nr. 2772)

#### **06** **Questions jointes de**

- Mme **Trees Pieters** au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "le régime des heures supplémentaires" (n° 2756)

- M. **Guy D'haeseleer** au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "la nouvelle réglementation en matière d'heures supplémentaires dans le secteur de la construction" (n° 2772)

**06.01** **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb doelbewust als onderwerp van mijn vraag "de regeling van de overuren" gekozen, omdat ik niet alleen over de bouwsector wil praten.

Ik heb alvast het initiatief toegejuicht dat de minister veertien dagen geleden voor de bouwsector heeft genomen. Dat is een belangrijke stap. Ik ben de eerste om toe te geven dat het overleg dat daarover plaatsgevonden heeft, wellicht niet gemakkelijk geweest is. Anderzijds moet ik ook wel stellen dat de regeling inzake de overuren – 130 uur - die in de bouwsector gerealiseerd is, eigenlijk maar de uitvoering is van een CAO die vroeger gesloten was. Hoe dan ook is er een belangrijke stap gedaan naar een betere en grotere flexibilisering van het werk.

De minister heeft vervolgens verklaard dat het een eerste poging was in één specifieke sector en dat er moet worden overwogen om de regeling te veralgemenen. De discussie die daarop in patronale kringen losgebroken is, was zeer divers. Het VBO meent dat we langer moeten werken en een 40-urenweek moeten overwegen. Anderzijds rijst de vraag wat te doen met de flexibilisering, een thema dat we vorige keer in de commissie voor de Financiën al besproken hebben voor de horecasector. Overigens zijn ook andere sectoren vragende partij voor meer flexibiliteit.

Ik waag mij aan een persoonlijke benadering van de problematiek. U doet ermee wat u wilt.

Onze partij heeft een wetsvoorstel ingediend, dat gestoeld is op ons visieplan. Gevolg gevend aan de State of the Union hebben wij een heel economisch plan uitgeschreven, waaruit een wetsvoorstel over de overuren volgde, dat inderdaad algemeen is en verder reikt dan wat nu van toepassing is in de bouwsector. Wij pleiten voor een maximum van 260 toegestane overuren, voor een controle via de

**06.01** **Trees Pieters** (CD&V): Le ministre a conclu avec le secteur de la construction un accord instaurant une réglementation plus souple en matière d'heures supplémentaires. Je l'en félicite, même s'il ne s'agit, en réalité, que de la mise en oeuvre d'une CCT existante. Le ministre se dit disposé à réfléchir à une généralisation de cette mesure. L'horeca ainsi que d'autres secteurs sont aussi demandeurs d'une réglementation plus souple. Nous avons déposé, sur la base du Plan d'avenir de notre parti, une proposition de loi visant à instaurer pour toutes les branches d'activité une réglementation plus souple en matière d'heures supplémentaires.

Le ministre envisage-t-il d'étendre aux autres secteurs la réglementation s'appliquant à la construction? Souhaite-t-il une réglementation plus vaste? Va-t-il procéder secteur par secteur?

Il nous paraît plus difficile d'instaurer une semaine de 40 heures, comme le propose la FEB, que d'élaborer une réglementation flexible pouvant s'appliquer à tous.

sociale partners zonder dat dat een verplichting voor de werknemers inhoudt, voor een arbeidsduur van maximum van 50 uur per week en 11 uur per dag, met controle van de sociale partners. Dat staat in ons wetsvoorstel. U weet dat dat een belangrijke aanloop is naar het witten van de belangrijke sectoren van de bouw en de horeca met nog heel veel zwartwerk.

Mijnheer de minister, u zegt na te denken over een veralgemening. Wat betekent dat concreet voor de andere sectoren dan de bouwsector, die nu die 130 uur gekregen heeft, maar eigenlijk meer vraagt – u zult dat beter weten dan ik? Zullen wij komen tot een veralgemening van de voor de bouwsector uitgewerkte regeling tot andere sectoren? Komt er nog een uitgebreidere regeling of een algemene regeling, of zult u verschillende regelingen uitwerken, zoals u nu gedaan hebt voor de bouwsector?

Ik zei zonet dat het VBO en andere werkgeversorganisaties zich onmiddellijk geuit hebben in diverse richtingen. Persoonlijk denk ik dat, wat het VBO daarover ook schrijft en zegt, het veel moeilijker zal zijn om naar een 40-urenregeling te gaan dan een flexibelere regeling voor alle sectoren in te schrijven. Iedereen is de mening toegedaan – we kunnen dat afleiden uit de vorige debatten over de vergrijzing en de activering van de 50-plussers – dat we naar een betere omkadering moeten streven om bepaalde groepen aan het werk te krijgen ter ondersteuning van onze sociale zekerheid. Dit is een zeer belangrijk debat, u heeft het vanuit verschillende hoeken gehoord. Ik wil onderlijnen dat ik apprecieer dat er een eerste stap gezet is. Ik ben veeleer voor het inschrijven van een algemene regeling van flexibele uren, maar ik vind deze uitvoering van een CAO een eerste stap. Ik zou dus willen vragen, naar aanleiding van wat u gezegd heeft over het overgaan naar een algemene regeling, wat u daar concreet mee bedoelt?

**06.02** **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, u sloot met de sociale partners uit de bouwsector inderdaad een akkoord over de aanpassing van de regeling inzake overuren. Voortaan zal elke bouwvakker de dagelijkse arbeidsduur met één uur mogen overschrijden gedurende maximaal 130 dagen per jaar. Deze uren kunnen al dan niet gecompenseerd worden. Dit is, zoals mevrouw Pieters zei, een goede eerste stap. Ik denk ook dat het een van de vele noodzakelijke middelen is die ingezet moeten worden in de strijd tegen het zwartwerk. Het is ook mooi meegenomen dat dit een kleine stap is in de richting van meer flexibiliteit die broodnodig is om de positie van onze bedrijven te verbeteren.

Ik heb nog een aantal aanvullende vragen. Zoals collega Pieters al zei hebben de beroepsorganisaties al een pleidooi gehouden om deze maatregel uit te breiden naar andere sectoren. Is daar al iets in het vooruitzicht gesteld en, zo ja, in welke sectoren? Of wordt er een algemene regeling in het vooruitzicht gesteld?

Ik wil ook nog even terugkomen op het verbod op zaterdagwerk in de bouwsector. Zou het niet beter zijn de regeling te koppelen aan een opheffing van het verbod? Ik denk dat er heel veel werk in deze sector op zaterdag wordt verricht, uiteraard allemaal in het zwart. Ik heb u hierover al een aantal keer ondervraagd en u zei telkens dat u er nog niet uit was en dat alles in een totaalpakket diende te worden

**06.02** **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Le ministre a conclu avec les partenaires sociaux du secteur de la construction un accord relatif à une nouvelle réglementation en matière d'heures supplémentaires. Désormais, un ouvrier du bâtiment peut effectuer 130 heures supplémentaires, qu'il récupère ou non. Cette mesure constitue une réponse à la demande de plus de flexibilité ainsi qu'un pas dans la bonne direction en ce qui concerne la lutte contre le travail au noir.

Le ministre pense-t-il étendre cette mesure à d'autres secteurs? Ne serait-il pas opportun de lier la nouvelle réglementation à la suppression de l'interdiction, dans le secteur de la construction, du travail le samedi? Le ministre envisage-t-il, par ailleurs, de poursuivre la réforme du régime

benaderd. Nu u een akkoord gesloten heeft met de sector zou ik willen vernemen of er ook over een eventuele opheffing van het verbod op zaterdagwerk in de bouwsector gesproken is en of er al dan niet een nieuwe regeling in het vooruitzicht wordt gesteld.

Ik meen dat het van groot belang is dat er een nieuwe regeling tot stand gekomen is inzake het maximum aantal te presteren overuren. Wat de werknemers ook interesseert is uiteraard hoeveel die overuren opbrengen. Wie meer werkt moet daar ook voor beloond worden, maar momenteel is het zo dat het verschil tussen het bruto- en het nettoloon nog altijd te groot is. Dit werkt uiteraard het zwartwerk in de hand. Mijn concrete vraag is dan ook of de minister gekoppeld aan deze nieuwe maatregel het fiscale en parafiscale regime van overuren wil aanpassen, bijvoorbeeld door sociale bijdragen op een fictief uurloon te innen naar analogie van regelingen die momenteel in de tuinbouwsector bestaan.

**06.03** Minister **Frank Vandenbroucke**: Mijnheer de voorzitter, zoals mevrouw Pieters heeft gezegd, is de regeling in de bouw geen initiatief van de regering. Dat initiatief werd reeds geruime tijd geleden gevraagd door de partners van de bouwsector zelf. Die discussie heeft wat aangesleept omdat ik erg bezorgd was over het effect van de regeling op de tijdelijke werkloosheid. Dat kon immers aanleiding geven tot nog veel meer gebruik van tijdelijke werkloosheid in de dalperiodes van de bouw. De sector had dan een oplossing voorgesteld voor een grotere responsabilisering inzake tijdelijke werkloosheid. Onze administratie zei daarvan dat dit technisch niet werkbaar was. Dan hadden wij een andere oplossing voorgesteld die niet fundamenteel verschillend was, maar lichtjes anders was geconcretiseerd. Daarover hebben wij dan nog onderhandeld. Uiteindelijk zijn wij dan tot deze globale benadering gekomen waarover ik mij verheug.

Mevrouw Pieters heeft gezegd dat ik dat zou willen veralgemenen naar andere sectoren. De uitdrukking veralgemenen neem ik uitdrukkelijk niet in de mond. Ik denk dat veralgemenen te veel de indruk geeft dat men een uniforme oplossing kan bedenken voor alle sectoren. Dat is niet gegarandeerd. Ten gronde vind ik wel dat het voorbeeld van de bouw tot nadenken moet stemmen. U weet dat ik in de tweede helft van het jaar hoe dan ook een breed debat wil over het einde van de loopbaan. Ik denk eigenlijk dat een dergelijk debat moet worden gekaderd in een zeer algemeen vraagstuk, namelijk hoe kunnen wij een meer open en dynamische arbeidsmarkt tot stand brengen. Daarin speelt onder meer de overurenreglementering mee.

Ik denk dat de bouwsector wel een voorbeeld van aanpak is. Er is een sociaal akkoord dat wordt gedragen door de partners, waarbij er een regeling is die op de hele sector wordt toegepast, maar die ook goed aansluit bij de realiteit van die sector. De wijziging is substantieel. Er is echter ook een element van responsabilisering. Als in andere sectoren de werkgeversorganisaties en vakorganisaties de vraag stellen om bijvoorbeeld de regels inzake inhaalrust te versoepelen, zou dat in principe kunnen. Ik zou daarmee geen probleem hebben, mits een dergelijke versoepeling is gekoppeld aan een nauwe, exhaustieve en transparante arbeidstijdregistratie door de ondernemingen in de sector. Het versoepelen van overuren kan als er regels worden nageleefd. Ik denk dat het ook voor werknemers belangrijk is dat ze weten waar zij aan toe zijn en dat is ook de beste

fiscal et parafiscal des heures supplémentaires?

**06.03** **Frank Vandenbroucke**, ministre: La réglementation mise en place dans le secteur de la construction ne constitue pas une initiative gouvernementale. Elle a été adoptée, non sans mal, à la demande du secteur lui-même. La réglementation d'origine comportait un risque pouvant donner lieu à plus de chômage temporaire encore durant les périodes creuses. La solution du secteur de la construction à ce problème paraissait techniquement irréalisable. On s'est donc penché une nouvelle fois sur le problème, ce qui a donné la réglementation générale que nous avons aujourd'hui.

Etendre la nouvelle réglementation à d'autres secteurs est pour moi hors de question. La nécessité d'aller vers un marché de l'emploi ouvert et plus dynamique constituera certainement un volet des discussions à propos de la fin de carrière. Dans ce débat, l'accord intervenu dans le secteur de la construction fait figure d'exemple: les partenaires le soutiennent, il concerne la totalité du secteur et il entraîne une responsabilisation.

A la demande d'organisations d'employeurs et d'organisations syndicales d'autres secteurs, les règles en matière de repos compensatoire peuvent être assouplies sous certaines

bescherming.

Ik pleit eigenlijk niet voor een algemene uitbreiding inzake overuren. Ik wil wel de sectoren de kans geven om zelf creatief met de problematiek van de overuren om te springen in al zijn facetten. Ik ben niet van plan om zomaar in te grijpen in de overuren of in de bestaande regeling van zaterdagwerk in de bouw of zomaar algemene fiscale en parafiscale maatregelen af te kondigen. Wat ik wel wil, is dat daarover wordt nagedacht tussen de sociale partners in de sectoren en dat wij op basis van reflectie kijken welke aangepaste maatregelen wij eventueel kunnen nemen.

**06.04 Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de minister, bedankt voor het antwoord.

Wanneer u zegt dat er geen algemene uitbreiding komt, volg ik uw redenering in die zin dat u geen uniformiteit voor alle sectoren wil. Ik ga met u akkoord dat alle sectoren verschillend zijn. U moet wel een antwoord bieden op de vraag die in de diverse sectoren leeft naar de manier waarop we hier de flexibiliteit kunnen opvangen. In die zin vind ik het beter voor iedere sector een regeling van flexibele overuren in te passen veeleer dan de algemene verhoging van het aantal werkuren. Ik meen dat we op dat punt in het debat op dezelfde golflengte zitten.

Hetzelfde geldt voor de responsabilisering. Die moet gepaard gaan met een sociale controle. Het kan niet dat het door een bepaalde sector wordt uitgevoerd en van bedrijf tot bedrijf wordt toegepast en dat, bijvoorbeeld, iedereen daar moet inschuiven. Het mag dus geen verplichtend element zijn. Er moet dus een zekere responsabilisering aan worden gekoppeld.

Er rijst onmiddellijk de volgende concrete vraag. Er is nu een akkoord in de bouwsector, maar hoe gaan we verder? Het is natuurlijk uw verdienste dat u een aanzet hebt gegeven en een voorbeeld hebt gesteld voor andere sectoren. Wij kunnen daarbij niet blijven stilstaan. We moeten verder blijven nadenken. In die zin vind ik het een positief iets.

Ik wil ook nog even het volgende punt vermelden, mijnheer de minister. Dit moet u zeker eens lezen. Er heeft gisteren in Brussel, meen ik, een belangrijke algemene vergadering plaatsgevonden van VOKA – de VEV en de Kamers van Koophandel – dat zijn tienpuntenprogramma voor de Vlaamse verkiezingen heeft uiteengezet. Men kan natuurlijk niet anders dan daaraan een aantal federale elementen toe te voegen. Een van die tien stappen, het zevende spoor, is heel duidelijk de talentenmarkt en het talentenrecht. Daarin is men heel duidelijk vragende partij voor een aanpassing van de reglementering van de arbeidsduur met meer mogelijkheden tot overwerk, afschaffing van verplichte compensatierust, meer soepelheid in dag- en weekgrenzen en meer vrijheden voor ondernemingen om de arbeidsduur op jaarbasis te bekijken. Ook daar is een zeer sterke vraag naar die flexibilisering.

conditions. Les heures supplémentaires peuvent également être soumises à des règles plus souples, à condition qu'elles soient alors strictement respectées. Les secteurs doivent eux-mêmes faire preuve de créativité en matière d'heures supplémentaires. C'est pourquoi je ne peux pas intervenir dans certains aspects de cette problématique. Je suis toutefois disposé à encourager les partenaires sociaux de différents secteurs à y réfléchir et à proposer eux-mêmes des mesures.

**06.04 Trees Pieters** (CD&V): Je ne cherche pas davantage l'uniformité entre les différents secteurs mais il s'agirait de répondre à la demande de chaque secteur en faveur d'une plus grande flexibilité. Une telle solution est préférable à une augmentation généralisée du nombre d'heures de travail. La responsabilisation est également très importante car il ne peut être question de contrainte. Un contrôle correct est possible.

L'accord dans le secteur de la construction est positif mais il ne s'agit que d'un premier pas. Il existe au sein des entreprises une forte demande en faveur d'un aménagement du nombre d'heures de travail et d'une flexibilité de la main-d'oeuvre.

Ik kom tot mijn besluit, mijnheer de minister. Het is dus een belangrijke aanzet, maar laat het alstublieft daar niet bij. Zorg dat het een eerste stap is, die door de andere sectoren kan worden gevolgd. Het is het werk van de minister om het sociaal overleg op dat vlak tot stand te brengen.

**06.05** **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik onthoud dat hij een veralgemening van de nieuwe regelgeving niet direct opportuun vindt en dat hij een opening laat voor het geval vanuit de sectoren de vraag daarnaar opborrelt.

Mijnheer de minister, u zegt ook dat u niet onmiddellijk van plan bent bijvoorbeeld inzake de concrete vraag naar de opheffing van het verbod op zaterdagwerk een beslissing te nemen. U zegt dat de parafiscale en fiscale behandeling van de overuren moet worden besproken in een globaal debat met de sociale partners. U weet echter ook dat, bijvoorbeeld wat het verbod op zaterdagwerk in de bouwsector betreft, de werkgevers- en werknemersorganisaties niet op dezelfde lijn zitten. Dan druk ik mij nog zacht uit. Ik denk dan ook dat u op dat vlak zelf een beslissing zult moeten nemen. U zult zelf moeten ingrijpen, want u weet dat het overgrote deel van het zwartwerk in de bouwsector op zaterdag gebeurt. De nieuwe regeling inzake overuren die u onlangs hebt aangekondigd verandert daar uiteraard niets aan.

Wat de parafiscale en fiscale behandeling van de overuren betreft, denk ik dat die twee onlosmakelijk met elkaar verbonden zijn. Wat de arbeider interesseert is natuurlijk, wanneer hij overuren presteert, hoeveel hij in zijn loonzakje krijgt. Als hij in de toekomst niet netto meer overhoudt dan nu het geval is, vrees ik dat hij zal kiezen voor het voort uitbetaald krijgen van overuren in het zwart. Ik denk dat de uiteindelijke doelstelling van de nieuwe regelgeving, te weten het terugdringen van het zwartwerk, dan voorbijgeschoten zal worden.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**07** **Vraag van mevrouw Marleen Govaerts aan de minister van Werk en Pensioenen over "de seizoenarbeid in de fruitsector" (nr. 2794)**

**07** **Question de Mme Marleen Govaerts au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "le travail saisonnier dans la fruiticulture" (n° 2794)**

**07.01** **Marleen Govaerts** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, dit is een specifieke vraag uit de sector. Ik had ze eerst schriftelijk gesteld maar ondertussen is de problematiek een beetje in een stroomversnelling terechtgekomen, waarschijnlijk ook omdat er verkiezingen in het vooruitzicht zijn en omdat de seizoenarbeid in de zomer begint. Daarom heb ik dit laten omzetten in een mondelinge vraag, om zo snel mogelijk een antwoord van u te krijgen.

Mijnheer de minister, ik ga eerst de problematiek een beetje schetsen. Sinds juni 1994 is er een specifieke regeling in de tuinbouwsector en sinds 2000 is die ook van toepassing in de landbouwsector. Door deze wetgeving heeft de tuinbouwer het statuut van werkgever gekregen. De tuinbouwer, van oudsher zelfstandige, was niet thuis in de complexe sociale wetgeving. Hierdoor ontstonden

**06.05** **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Je comprends que le ministre ne souhaite pas généraliser la mesure, mais il laisse subsister une possibilité pour les autres secteurs, ce qui est positif.

Le ministre ne veut pas intervenir en ce qui concerne l'interdiction de travailler le samedi et le statut parafiscal et fiscal. Il souhaite examiner ces problèmes dans le cadre d'un débat élargi. Je pense toutefois que le ministre devra intervenir personnellement. Le travail au noir s'effectue surtout le samedi et les heures supplémentaires sont beaucoup trop lourdement imposées.

**07.01** **Marleen Govaerts** (VLAAMS BLOK): L'application de lois de 1994 et de 2000 relatives au recours à des travailleurs saisonniers et occasionnels dans l'agriculture et l'horticulture confère aux agriculteurs concernés le statut d'employeur. Il en est résulté des malentendus qui ont été sanctionnés par de lourdes amendes.

Dans quelques mois, il faudra à nouveau trouver des travailleurs

zeker in de beginperiode misverstanden bij de werkgevers met hoge boetes tot gevolg. Binnen enkele maanden beginnen weer de problemen in de fruitsector om voldoende en rendabele arbeidskrachten te vinden. Het is inderdaad een probleem. Er zijn tegenwoordig moeilijk mensen te vinden die gedurende de zomermaanden willen plukken. Een belangrijk deel van het arbeidspotentieel haakt af omwille van te lage lonen, belasting op extra verdiende inkomsten, het verliezen van bepaalde statuten zoals gezinshoofd, leefloon, werkloosheidsvergoeding enzovoort. Ook de administratieve druk, vooral de eerste dag, wordt door de tuinbouwer als nefast ervaren. Dat zinnetje valt natuurlijk weg nu de huidige 95-65-dagenregeling ondertussen is afgeschaft of zal worden afgeschaft vanaf 1 juli.

Daarom wou ik van de heer minister vernemen wat hij vindt van het voorstel van het Vlaams Agrarisch Centrum om groene cheques in te voeren. Zoals ik het begrijp gaan die groene cheques toch nog altijd verder dan die voorstellen van u en uw collega Landuyt. De tijdelijke regeling wordt afgeschaft en de seizoenarbeiders gaan meer overhouden. Ik denk dat de groene cheque verder gaat, dat hij eenvoudiger en gemakkelijker toepasbaar is. Het algemeen principe is dat op basis van een aantal specifieke bedrijfskenmerken de tuinbouwer of fruitteiler nood kan hebben aan een maximaal potentieel aantal uren vreemde arbeid. De tuinbouwer verkrijgt na betaling bij een officiële instantie een aantal cheques gelimiteerd tot het maximaal aantal uren. De werknemer gaat deze cheques verzilveren na de werkdag bij het afleveringskantoor zoals de PWA-cheque. Om misbruik en concurrentievervalsing te voorkomen zou het systeem enkel toegankelijk zijn voor bedrijven tot een bepaalde grootte.

Nu, de voordelen die aan het systeem verbonden zijn, zijn voor de werkgever vooral minder administratie en minder concurrentievervalsing tussen de verschillende fiscale statuten. Nu hebben we de fruitboeren die werken met een barema, dan zijn er die een boekhouding bijhouden en vervolgens de vennootschappen met de vennootschapsboekhouding. Die groene cheques zouden ook een vermindering geven van foutieve tewerkstelling. Het zou de reële aftrek zijn van de loonkosten, niet zoals nu bij de barema's waar het maar een schatting is. Het zou een flexibel systeem zijn. Het puntje van de beperking in dagen valt weg. Met de afschaffing van de 95-65-regeling mag iedere seizoenarbeider nu langer dan 95 dagen werken. Het zou een verhoging zijn van de persoonlijke veiligheid van de teler en de familie, hoewel ik niet denk dat men nu nog veel met cash geld betaalt. Dat is een achterhaald voordeel.

De voordelen voor de werknemer zouden zijn dat het loon onbelast is, dat zijn sociaal statuut ongewijzigd blijft, dat hij zeker is van zijn loon, dat zijn sociale rechten zouden uitbreiden, hij kan de werkloosheidsuitkering behouden, ook bij korte werkdagen door weerverlet kan hij naar huis gaan en misschien toch nog zijn werkloosheidsuitkering genieten, hij is verzekerd tegen arbeidsongevallen en kan geen prooi worden van mensenhandel.

De voordelen voor de sociale zekerheid zijn de correcte inning op basis van gewerkte uren in plaats van een forfaitair dagloon, de RSZ-aangifte via Dimona, minder contactpersonen, meer vastwerggestelden.

en nombre suffisant. Des salaires peu attrayants et des statuts défavorables font renoncer de nombreux candidats.

Que pense le ministre de la proposition du Vlaams Agrarisch Centrum d'introduire des 'chèques verts' que l'employeur pourrait acheter, en fonction du nombre maximum d'heures de travail saisonnier qui lui sont nécessaires, pour payer ses ouvriers? Pour prévenir les abus, le système ne s'appliquerait qu'aux entreprises dont la taille ne dépasse pas une limite donnée.

Ces chèques présentent de nombreux avantages, pour les employeurs comme pour les travailleurs. La sécurité sociale pourrait percevoir correctement les cotisations sur la base des heures effectuées, recevrait une déclaration ONSS via DIMONA et aurait besoin de moins de personnes de contact. Le nombre de personnes employées durablement augmenterait. L'Etat pourrait percevoir un précompte professionnel sur la base des heures effectuées, le nombre de travailleurs fixes ainsi que l'emploi parmi les travailleurs allochtones augmenteraient alors que le phénomène de la traite des êtres humains régresserait. Les chèques verts pourraient également atténuer notre handicap de compétitivité à l'égard d'autres pays.

Ces mesures ont-elles été évoquées en conseil des ministres?

Voor de overheid zijn er ook voordelen: een correcte inning van de bedrijfsvoorheffing op basis van de werkelijk gewerkte uren, meer vasttewerkgestelden en een verhoogde tewerkstelling van de autochtonen. Wij zien bij ons in de streek – ik ben van Sint-Truiden – dat er sinds 1994, sinds die reglementering, heel wat minder eigen mensen of burens en familie, worden tewerkgesteld in de fruitsector. Ook de koopkracht van de autochtonen zou opnieuw stijgen, wat een gunstig effect zou hebben op de lokale handel, die in mijn streek ook al tien jaar achteruitgaat. Een ander voordeel is de vermindering van mensenhandel. Voor de land- en tuinbouwsector zou er minder concurrentie zijn van de buurlanden, waar er een flexibelere regeling bestaat.

Mijnheer de minister, is er een soortgelijk voorstel overwogen in de Ministerraad? De twee stappen die nu worden gezet, zijn natuurlijk al een vooruitgang, maar ik zou graag weten wat u vindt van het voorstel van het Vlaams Agrarisch Centrum.

**07.02** Minister **Frank Vandenbroucke**: Mijnheer de voorzitter, het door mevrouw Govaerts vermelde voorstel van het Vlaams Agrarisch Centrum om groene cheques in te voeren werd inderdaad in overleg met de sector grondig besproken. Het voorstel werd niet in aanmerking genomen, maar er werden een aantal andere maatregelen overeengekomen die seizoenarbeid in de sector van de land- en tuinbouw aantrekkelijker moeten maken.

Ten eerste werd in het kader van de vereenvoudiging van de banenplannen, die op 1 januari van dit jaar van start ging, de vermindering van de persoonlijke bijdrage ook van toepassing gemaakt op de seizoenarbeiders. De oude regeling voorzag immers in een minimumdrempel, zodat zeer kleine inkomens – zoals uit gelegheidsarbeid – werden uitgesloten. Deze minimumdrempel is vanaf 1 januari 2004 afgeschaft waardoor de werknemer geheel vrijgesteld is van de betaling van persoonlijke bijdragen voor de sociale zekerheid. Een gelegheidsarbeider die gedurende 65 dagen werkt ziet het brutoloon daardoor ongeveer met 100 euro stijgen.

Een tweede maatregel laat toe dat de voordelige parafiscale regeling voor gelegheidsarbeid ook behouden blijft, indien via uitzendarbeid gelegheidsarbeid wordt verstrekt. Vandaag kan een werkgever deze werknemer uitsluitend onder een voordelig parafiscaal statuut aantrekken indien hij zelf als werkgever optreedt en dus ook al de hieraan gekoppelde administratieve formaliteiten nakomt. Samen met mijn collega Rudy Demotte heb ik voorgesteld dat gelegheidsarbeiders voortaan onder dezelfde voordelige regeling vallen, als zij via een uitzendkantoor tewerkgesteld worden. Zo hopen wij een bijkomend kanaal te openen van gemotiveerde gelegheidswerknemers, zonder veel administratieve last voor de werkgever.

Een derde afspraak betreft de begrenzing van de gelegheidsarbeid in de land- en tuinbouw. Vandaag bestaat hiervoor een dubbele grens. De werknemer mag niet meer dan 65 dagen per jaar werken. Ook per werkgever zijn er grenzen bepaald: 95 piekdagen per jaar in de tuinbouw. In de landbouw gaat het om respectievelijk 30 en 45 dagen. Samen met mijn collega Rudy Demotte stel ik voor de bovengrenzen voor de werkgevers te schrappen.

**07.02** **Frank Vandenbroucke**, ministre: La proposition du Vlaams Agrarisch Centrum (VAC) d'instaurer des chèques verts a été examinée en concertation avec le secteur. Elle n'a pas été retenue mais il a été convenu d'une série d'autres mesures visant à renforcer l'attrait du travail saisonnier dans le secteur agricole et horticole. Dans le cadre de la simplification des plans d'embauche à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004, la réduction des cotisations personnelles a également été rendue applicable aux travailleurs saisonniers. Le seuil minimum a été supprimé et le travailleur est dès lors totalement exempté du paiement des cotisations personnelles de sécurité sociale. Une autre mesure permet le maintien du régime parafiscal avantageux pour le travail occasionnel effectué dans le cadre de l'activité intérimaire.

Le travail occasionnel est actuellement soumis à une double limitation dans le secteur agricole et horticole. Mon collègue, M. Demotte, et moi-même proposons de supprimer le plafond pour les employeurs afin de leur permettre de mieux s'adapter aux conditions atmosphériques et aux exigences spécifiques de la récolte. Le secteur du champignon peut également recourir au travail occasionnel.

Op die manier kan de land- en tuinbouw soepeler inspelen op de weersomstandigheden en de eisen eigen aan de oogst. Tot slot wordt toegelaten dat ook de champignonteelt een beroep mag doen op Gelegenheidsarbeid. We gaan deze voorstellen eerstdaags aan de sociale partners voorleggen in de Nationale Arbeidsraad. Het is de bedoeling dat dit ontwerp uiterlijk bij het begin van de zomer in werking kan treden. Ik kan er ook niet aan doen dat er verkiezingen zijn voor het begin van de zomer, maar eerlijk gezegd, dat is in dezen minder essentieel.

Ces propositions seront soumises prochainement au Conseil national du travail. Les mesures devraient entrer en vigueur au plus tard au début de l'été.

**07.03 Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK):** Ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik vind ook dat er al stappen in de goede richting zijn gezet. Het zal gemakkelijker zijn voor de mensen bij ons om een beetje bij te verdienen in de fruitsector. Ik heb ook begrepen dat via interimkantoren de mensen ook vanaf 1 juli werk zullen kunnen vragen.

**07.03 Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK):** J'estime que des pas ont été faits dans la bonne direction. Il sera plus aisé de percevoir des revenus d'appoint dans le secteur fruitier. J'ai compris qu'à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2004, on pourra également travailler par le biais de bureaux d'intérim.

**07.04 Minister Frank Vandenbroucke:** De interimarbeid is vanaf 1 januari, denk ik.

**07.05 Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK):** Dat is dan al bezig?

**07.06 Minister Frank Vandenbroucke:** Ik ben aan het twijfelen. Ik weet de ingangsdatum niet goed meer. Dat zal ook 1 juli zijn, ja.

**07.07 Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK):** Als ik het goed begrijp, kunnen de mensen nog wel hun speciaal statuut verliezen? Als zij te veel verdienen?

**07.07 Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK):** Toutefois, les travailleurs concernés pourraient apparemment encore perdre leur statut spécial.

**07.08 Minister Frank Vandenbroucke:** Als ze te veel verdienen.

**07.09 Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK):** Seizoenarbeid is niet meer gelimiteerd tot een aantal dagen dus.

**07.10 Minister Frank Vandenbroucke:** Voor de mensen zelf wel. Voor de werkgever niet. De mensen mogen dat niet te veel doen.

**07.10 Frank Vandenbroucke, ministre:** En effet, ils ne pourront recourir trop souvent à cette formule. La limitation est supprimée pour les employeurs.

**07.11 Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK):** Anders verliezen zij hun speciaal statuut.

**07.12 Minister Frank Vandenbroucke:** Ja.

**07.13 Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK):** Hebt u ook overleg gehad met het Vlaams Agrarisch Centrum?

**07.13 Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK):** Le ministre s'est-il concerté avec le VAC?

**07.14 Minister Frank Vandenbroucke:** Wij hebben een uitgebreid overleg gehad met de sector, dus ik veronderstel dat het Vlaams

**07.14 Frank Vandenbroucke, ministre:** Nous avons mené une

Agrarisch Centrum daar centraal in zat.

large concertation avec le secteur.

**07.15** **Marleen Govaerts** (VLAAMS BLOK): Ik dank u voor uw antwoord.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**08** **Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Werk en Pensioenen over "de werkgelegenheid" (nr. 2797)**

**08** **Question de Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "l'emploi" (n° 2797)**

**08.01** **Greta D'hondt** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag is dubbel. Ik vertrek van de feitelijkheid van de werkloosheid en ga naar de tewerkstellingcijfers.

De werkloosheidscijfers zijn tegenwoordig iets gemakkelijker te verzamelen. Aan wie in de aanloop naar de verkiezingen van 13 juni op zijn affiche zet dat hij werk zoekt, kunnen we eigenlijk zeggen dat er nog 543.599 voor u zijn. Dat is het cijfer van de werkloosheid einde april. In Vlaanderen zijn er nog 204.045 werklozen voor u. Dat zijn er 42.475 of 26% meer dan in april 2000 voor Vlaanderen, en 86.991 meer dan in april 2000 voor België. Dat zijn de brute cijfers.

Daarnaast zijn er een paar typerende kenmerken. Ik zal met u niet in discussie treden over Bismarck of over iets anders, maar wel over de actieve welvaartsstaat met dat aantal werkzoekenden, dat een aantal kenmerken vertoont die mij oprecht bekommeren. In mijn vraag kom ik daarop ook terug.

Als we iets dieper op de werkloosheidscijfers ingaan, dan stellen wij vast dat de werkloosheid alsmaar groener of jonger wordt. In Vlaanderen zijn er 12.933 werkzoekenden onder de leeftijd van 25 jaar, of 38% meer dan in april 2000. Dat is heel erg. Dat is een groene werkloosheid.

Aan de andere kant, die ook uw en onze bekommernis is, staan de oudere werklozen, de +50-jarigen. We moeten dan wel een beetje moeite doen om alles wat ondertussen van benaming gewijzigd is – van wel of niet-werkzoekend en de leeftijd waarop men werkloos is – op een gelijke noemer te zetten. We stellen dan vast dat er 12.712 werklozen ouder dan 50 jaar bijgekomen zijn in de periode van april 2000 tot april 2004.

Dat zijn dus de cijfers van de aangroei. Dat betekent echter dat er intussen – ik heb het dan zeker niet over de bruggepensioneerden, maar alleen over de oudere werklozen – in april 2004, in Vlaanderen alleen, 112.186 oudere werklozen zijn.

Daarbij valt op dat de aangroei van de werkloosheid bij ouderen een continu gegeven was, ook in de jaren dat het economisch iets beter ging. Dat moet ook en vooral onze bekommernis zijn. Ook in de vette jaren, als ik het zo mag zeggen, van de paarse regeringen is deze vorm van werkloosheid continu gebleven. Dat doet mij zeggen dat de werkloosheid groen is, maar een heel brede, grijze rand heeft.

Een derde fenomeen dat mij enorm belangrijk lijkt, is de langdurige werkloosheid. De werkloosheid met een duurtijd tussen één en twee

**08.01** **Greta D'hondt** (CD&V): Fin d'avril, on enregistré en Belgique 543.599 chômeurs. La Flandre en compte 204.045, soit 42.475, ou 26 pour cent, de plus qu'en avril 2000. A l'échelle nationale, le nombre de chômeurs est en augmentation de 86.991 unités par rapport à avril 2000. Je m'inquiète de savoir qu'un Etat social actif compte un nombre aussi élevé de personnes sans emploi. Toujours par rapport à avril 2000, le nombre de chômeurs de moins de 25 ans a augmenté de 38 pour cent, soit de 12.933 personnes. Malgré tous les changements intervenus, la Flandre compte désormais 12.712 nouveaux chômeurs de plus de 50 ans, soit un total de 112.186 personnes, sans compter les prépensionnés. La hausse du nombre de chômeurs âgés, phénomène que l'on avait déjà observé pendant les années prospères de l'attelage violet, persiste. En l'espace d'un an, le nombre de personnes au chômage pendant un an ou deux a augmenté de 12 pour cent, soit de 9.488 unités. Celles-ci risquent de devenir des chômeurs de longue durée. Pour la période comprise entre avril 2000 et avril 2004, le taux de chômage est passé de 10,6 à 12,2 pour cent.

J'ai recherché des données concernant le défi "objectif 200.000" et les 4.400.000 d'emplois. J'ai ainsi pu constater que le nombre d'emplois a enregistré une diminution de 18.000 à 19.000 postes.

Le rapport du Conseil supérieur de

jaar is op één jaar tijd gestegen met 9.488 eenheden of 12%. Men kan dan wel zeggen dat de langdurige werkloosheid is afgenomen. Daarvoor zijn natuurlijk ook andere verklaringen. Dat weet u even goed als ik. Het is toch wel enorm: tussen april 2000 en april 2004 is de aanzet naar langdurige werkloosheid, namelijk de werkloosheid met een duurtijd tussen één en twee jaar, met 18.508 eenheden toegenomen. Ze is dus groen met een grijze rand en nog hardnekkig op de koop toe.

Dat betekent ook dat de werkloosheidsgraad tussen april 2000 en april 2004 op nationaal vlak is gestegen van 10,6 naar 12,4%.

Dan komen we bij de fameuze uitdaging van het Objectief 200.000 en 4.400.000 jobs. Wij hebben er al meermaals over gesproken. Ik blijf ook overal zoeken naar min of meer ernstige gegevens, om te kunnen zien wat de tewerkstelling betekent. Mijnheer de minister, op basis van de gegevens die ik tot nu toe heb verzameld – u zal het mij wel zeggen als ik mij vergis – kom ik uit op een daling van de werkgelegenheid met 18.000 tot 19.000 jobs.

Ik word in mijn berekening van de cijfers bijgetreden door het rapport van de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid. Ik heb mijn cijfers berekend door het samen puzzelen van heel wat gegevens. Men verschiet ervan hoeveel gegevensbanken over werkgelegenheid er te vinden zijn op het internet. Alle gegevensbanken zijn niet even geloofwaardig en hun gegevens zijn niet altijd even transparant maar toch. Mijn berekeningen kwamen uit op 18 à 19.000. Uit het rapport van de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid blijkt dat ongeveer 19.000 arbeidsplaatsen verloren zijn gegaan in eerste helft van 2003. Alhoewel ik het rapport op dit punt niet echt geloof, rekent de Hoge Raad op een verbetering voor de tweede helft van 2003. De strakke evaluatie van de situatie op het terrein heeft mij nochtans geen verbetering laten zien. De Hoge Raad komt uit op 15.000 arbeidsplaatsen minder eind 2003. De eerste maanden van 2004 brengen inzake werkgelegenheid niet echt een grote verbetering.

Mijnheer de minister, ik heb gegevens bij elkaar gesprokkeld. U en de regering zullen wellicht hetzelfde doen. Er moeten gegevens bekend zijn. De Hoge Raad heeft cijfers gepubliceerd: effectieve cijfers voor de eerste helft van 2003 en een raming voor eind 2003.

Mijnheer de minister, mijn vraag is kort. Hoeveel jobs zijn er bijgekomen of verloren gegaan volgens de meest recente gegevens waarover u beschikt?

U kent mijn standpunt terzake. Ik rond af met de titel van een artikel uit het meest recente nummer van het tijdschrift Steunpunt WAV "Dromen is onvoldoende". Ik zeg ja aan voluntarisme wanneer het over werkgelegenheid gaat, maar niet wanneer het over dromen over werkgelegenheid gaat.

Ik vermoed dat u mij en vele anderen met mij zult wakker schudden met uw antwoord en de beschikbare cijfers.

**08.02** Minister **Frank Vandenbroucke**: Mevrouw D'hondt, ik zou kunnen verwijzen naar mijn vorig antwoord.

Wat de cijfers betreft, weet u als voorzitter van de kruispuntbank, dat

l'Emploi fait état d'une perte de 19.000 emplois au cours du premier semestre de l'an dernier. Bien qu'on ne dispose apparemment pas encore de chiffres officiels pour la période qui suit, il ne fait aucun doute que la tendance négative se poursuit.

Le ministre peut-il donner une idée de la situation actuelle? Peut-on parler d'une augmentation ou d'une diminution du nombre d'emplois?

**08.02** **Frank Vandenbroucke**, ministre: Je ne vais pas ennuyer la commission en citant toutes sortes de chiffres et de statistiques. Je

er zware inspanningen worden geleverd om een aantal problemen van informatica-technische aard opgelost te krijgen met betrekking tot de multifunctionele aangifte. Het gaat goed vooruit. U weet dat. Ik hoop over relatief korte tijd – ik wens mij niet uit te drukken in weken – het probleem van de raming van de werkgelegenheidscijfers onder de knie te krijgen. De problemen geraken stilaan opgelost, omdat de meeste private bedrijven met hun aangifte in een normaal schema aan het komen zijn. Tot op heden bestaat er een statistisch probleem, dat u kent maar stilaan opgelost geraakt.

Ik vind dat echter niet echt essentieel. Ik verwacht namelijk geen spectaculaire bewegingen inzake werkgelegenheid of werkloosheid. Ik wil deze commissie eerlijk gezegd niet vermoeien met allerlei gedetailleerde commentaren op de werkloosheidscijfers. De stijging is er duidelijk. Ze neemt wat af qua stijgingsritme. Er is inderdaad slecht nieuws als we spreken over het aantal mensen dat langdurig werkloos is. Er is goed nieuws als we kijken naar het aantal mensen dat kortdurend werkloos is. Dat aantal neemt heel duidelijk af. Men voelt dus wel een zeker conjunctuureffect. Er is een zekere heropleving. Eerlijk gezegd denk ik echter dat we tijd verliezen met daar zeer diep op in te gaan. Onze arbeidsmarkt lijdt immers niet aan een voorbijgaande verkoudheid. Ze is veeleer chronisch ziek.

Ik ben bezig met het oplossen van problemen die voorgangers van mij niet opgelost hebben gekregen. Ik heb het dan niet alleen over mevrouw Onkelinx, maar ook over een paar ministers voor haar. Mevrouw D'hondt, ik hoop die problemen met uw steun verder opgelost te krijgen.

Ik wil verwijzen naar wat ik heb gezegd in antwoord op de heren de Donnea en Viseur. We gaan echt wel een aantal gebaande paden moeten verlaten. Ik wil dat echter doen in overleg. Daarom heb ik een aantal thema's wat voor mij uitgeschoven, naar de periode na de syndicale verkiezingen. Mevrouw D'hondt, u zal het met mij eens zijn dat dit productiever is. Ook als wij een aantal gebaande paden verlaten en doortastende maatregelen nemen, zullen we de eerlijkheid moeten hebben om te zeggen dat dit niet een dag later tot een spectaculaire kentering in werkgelegenheids- of werkloosheidscijfers zal leiden.

Mevrouw D'hondt, ik veronderstel dat u tijdens de komende vijf weken nog elke week zal terugkomen met deze vraag. Ik zal natuurlijk telkens hetzelfde antwoord geven, maar ik ben steeds bereid om dat te doen.

me limiterai à vous renvoyer à la réponse circonstanciée que je viens de donner à MM. Viseur et de Donnea.

Madame D'hondt sait mieux que quiconque que les problèmes à la Banque Carrefour sont progressivement en voie d'être résolus. On travaille d'arrache-pied à la mise à jour optimale du système informatique de la Banque. Je pars du principe que nous disposerons bientôt de chiffres fiables et constamment mis à jour relatifs à l'évolution, positive ou négative, du nombre d'emplois, compte tenu, notamment, du fait que la déclaration multifonctionnelle atteint petit à petit sa vitesse de croisière.

Dans l'immédiat, je ne m'attends pas à des fluctuations sensibles des chiffres relatifs à l'augmentation ou à la diminution du nombre d'emplois. Actuellement, le rythme de la croissance accuse un léger tassement, la situation en matière de chômage de longue durée ne présente pas d'amélioration, tandis que celle des chômeurs de courte durée subit l'influence favorable d'une timide amélioration de la conjoncture.

Chacun doit comprendre que notre marché de l'emploi souffre de problèmes structurels. La seule solution qui s'offre à nous est d'abandonner les sentiers battus. Quelle que mesure que l'on prenne en matière d'emploi, ses effets ne seront jamais immédiatement perceptibles.

Voilà la réponse que je répéterai d'ici peu, lorsque Mme D'hondt me posera à nouveau la même question à ce sujet.

**08.03 Greta D'hondt (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, totnogtoe heb ik niet elke week het woord hierover genomen. Ik vraag dit elke maand. Ik vind het geen verloren tijd om ook in deze commissie met het nodige realisme naar de toestand te kijken. U weet dat ik een hekel heb aan opgeklopte zaken wanneer het gaat

**08.03 Greta D'hondt (CD&V):** Si je continue à taper sur ce clou, c'est parce que l'emploi constitue, nul n'en disconvient, un enjeu majeur. Nous ne pouvons mener

over het inkomen en het werk van mensen. Ik verheug mij niet en ik verkneukel mij niet in deze situatie. Ik zeg alleen dat men met de juiste cijfers moet beginnen. De juiste cijfers zijn wat ze zijn in het kader van de werkloosheid. Daar kan - spijtig genoeg - niemand onderuit. Die cijfers zijn er.

Mijnheer de minister, de laatste keer dat ik u over de werkgelegenheid ondervroeg hebt u mij ook daarop gewezen. Uiteraard ken ik de problemen. Het gaat dan over de problemen die bestaan met betrekking tot de gegevensverzameling bij de sociale zekerheid. Laten we echter wel wezen, mijnheer de minister, u zal net zoals ik, geïnteresseerd in deze materie, op zoek zijn naar cijfers. Ik vind cijfers en u vindt er ook en de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid heeft er ook gevonden. Het zijn cijfers die ons inderdaad met de neus op de werkelijkheid duwen. In plaats van op te bouwen naar "plus 200.000" zijn wij in "min" terechtgekomen. Ik geloof niet in maatregelen die van vandaag op morgen spectaculaire werkgelegenheid met zich meebrengen.

Ik schuw het dan ook te zeggen dat ik werk zoek op het ogenblik dat er nog 550.000 voor mij staan te drummen.

**08.04** Minister **Frank Vandenbroucke**: Mevrouw D'hondt, ik geef u een historisch voorbeeld. Twintig jaar geleden was het in de studiedienst van mijn partij mijn verantwoordelijkheid vanuit de oppositie de meerderheid te enerveren en op de zenuwen te werken met voortdurend nieuwe vragen over de werkloosheidsstatistiek. Ik zetelde toen nog niet in het Parlement, maar zorgde voor vervelende vragen daarover. De toenmalige parlementsleden van de SP ondervroegen de toenmalige minister van Werkgelegenheid, de heer Hansenne, daarover heel dikwijls. Ondertussen verloren we in dit debat echter tijd. We probeerden immers aan de hand van dagdagelijkse cijfers te zeggen dat de heer Hansenne ongelijk had met zijn experimenten, terwijl hij natuurlijk gelijk had. Ik geef u dat even mee. Dat is de reden waarom ik denk dat wij mekaar proberen vast te pinnen door te zeggen dat die cijfers nu toch wel slecht zijn. Het is belangrijk aangezien het over mensen gaat, maar die cijfers zullen volgende maand of binnen twee of drie maanden niet veel anders zijn. Laten we ervan uitgaan dat we binnen enige tijd een grondig debat moeten voeren over het functioneren van onze arbeidsmarkt en ik hoop dat ik u dan als partner in dat debat heb.

**08.05** **Greta D'hondt** (CD&V): Mijnheer de minister, het verschil is dat ik ten tijde van Hansenne reeds zei dat hij gelijk had. Op dat moment was ik veel flexibeler dan sommigen nu. Ik ben zeker niet vastgeroest, in de verste verte niet. Ik heb er nog steeds een even grote hekel aan dat men op de kap van werklozen en werkzoekenden de grote Jan uithangt.

**08.06** Minister **Frank Vandenbroucke**: (...)

**08.07** **Greta D'hondt** (CD&V): U bent minister van Werk! Als ik mij richt tot degene die de grote Jan uithangt, geeft hij belet en moet ik mij dus tot de minister van Werk richten.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

une politique correcte dans ce domaine qu'à la condition que nous disposions de chiffres fiables.

L'évolution qui se dessine est claire: nous nous éloignons de plus en plus de l'objectif de 200.000 emplois supplémentaires mis en avant par la coalition violette. Nous continuons, au contraire, de régresser. Dans cette perspective, le slogan électoral "Ik zoek werk" ("Je cherche un emploi") est particulièrement teinté de cynisme.

**08.04** **Frank Vandenbroucke**, ministre: Il y a 20 ans, alors que je travaillais pour le service d'études de mon parti, j'étais chargé d'alimenter les membres de nos groupes politiques de chiffres destinés à prouver l'inefficacité de la politique mise en œuvre par le ministre de l'époque, M. Hansenne. Plus tard, il est toutefois apparu que ce dernier ne s'était pas trompé.

**08.05** **Greta D'hondt** (CD&V): Vous en étiez déjà convaincu à l'époque.

**09** Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Werk en Pensioenen over "de sociale onrust bij het personeel van de ondernemingen die bij FEDIS zijn aangesloten" (nr. 2813)

**09** Question de M. Bert Schoofs au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "l'agitation sociale parmi le personnel des entreprises affiliées à la FEDIS" (n° 2813)

De **voorzitter**: Mevrouw Schoofs, u hebt het woord. Mijn excuses, het is mijnheer Schoofs.

**09.01 Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, u mag alles zeggen behalve dat ik een racist ben.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik wil eerst mijn verontschuldiging aanbieden dat u van mijnentwege de verkeerde aanzet hebt gekregen voor deze vraag. De schriftelijke neerslag van mijn vraag is in feite een model van een ontwerp – nog niet eens afgewerkt – dat aan minister Moerman had moeten worden voorgelegd. Er zitten wel bepaalde elementen in die ik aan u wil voorleggen. De verwijzing naar de IKEA-wet – die trouwens vandaag is geagendeerd – valt uiteraard weg uit mijn vraag. Dat is niet uw bevoegdheid, maar die van mevrouw Moerman. De verruiming van de openingstijden en de versoepeling van de zondagsrust is wel uw bevoegdheid. Dat punt is misschien al grotendeels zonder voorwerp gevallen, maar er is toch een politiek angeltje aan. De sociale onrust lijkt ondertussen te zijn gaan liggen bij de vakbonden. Zij hebben hun staking tegen de versoepeling en verruiming inzake openingstijden en zondagsrust, die op 19 mei was gepland, afgeblazen. Dat heb ik gisteravond toch in het nieuws vernomen. Wat mij opviel op het einde van het nieuws, was dat de journalistieke wereld toch de vraag bleek te richten aan de minister of men op politiek vlak toch nog wel eens tot een beslissing zou kunnen komen die de sector tegemoetkomt.

Ik wil u de volgende vraag stellen, mijnheer de minister. Ik houd alleen het laatste regeltje van mijn mondelinge vraag over. Wat is uw standpunt? Wat is het standpunt van de regering? Ik kan mij moeilijk voorstellen dat u gaat inbreken in het sociaal overleg en in het sociaal akkoord. Ik kan mij zeer gemakkelijk inbeelden dat u daarmee wellicht uw blauwe coalitiepartner in de wind zet. Daarom maakt het deze vraag des te interessanter. Wat is het standpunt van de regering nadat de sociale onrust binnen de sector is gaan liggen?

**09.02 Minister Frank Vandenbroucke**: Mijnheer de voorzitter, ik begrijp nu iets beter wat de strekking is van de vraag. Wat dat laatste punt betreft, meen ik dat het akkoord dat in de distributiesector tot stand is gekomen, belangrijk is. Zij hebben een belangrijke verklaring gegeven. Ik ga ervan uit dat we daarmee rekening moeten houden. Formeel gesproken wil ik wel wachten tot de Nationale Arbeidsraad een antwoord heeft gegeven op de vraag die de regering formeel aan de Nationale Arbeidsraad en aan enkele andere instanties heeft gesteld. Ik denk dat het beter is – de procedure is wat ze is – te wachten tot de Nationale Arbeidsraad zich heeft uitgesproken en daarop dan formeel te reageren vanuit de regering. Het standpunt dat de distributiesector nu naar buiten brengt, is natuurlijk wel een belangrijk standpunt. Ik denk dat we daarmee rekening moeten houden.

De regering heeft gezegd dat ze overleg wou voeren. De verschillende partners binnen de regering hebben daarover eigen meningen. We hebben daarvan nog geen synthese gemaakt. We wilden dat eigenlijk doen op basis van overleg. Een van de meest

**09.01 Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): Il semble que les mouvements de mécontentement qui ont récemment agité le secteur de la distribution se soient apaisés depuis hier. Le préavis de grève a été retiré.

Quelle position le gouvernement adopte-t-il concernant l'éventuel élargissement de la plage d'heures d'ouverture et l'assouplissement de la réglementation sur le repos dominical?

**09.02 Frank Vandenbroucke**, ministre: Les déclarations que les représentants des secteurs concernés ont faites hier méritent qu'on s'y intéresse. Le gouvernement a saisi le Conseil National du Travail (CNT) d'une demande d'avis à ce sujet. Nous attendons la réponse du Conseil et il est vain de se livrer à des déclarations en attendant. Nous voulons tendre vers un consensus sur ce dossier au sein du gouvernement. Ma position est connue: j'estime qu'il ne faut pas toucher au repos dominical. Je suis, en revanche, convaincu de la nécessité d'une meilleure harmonisation des divers régimes

geviseerde sectoren in deze kwestie heeft al een standpunt gegeven.

Mijn persoonlijke mening is, denk ik, geen groot geheim. Ik vind dat we aan de regeling op de zondagsrust niet moeten tornen. Ik ben geen voorstander van de zondagsrust, maar er is in dit debat natuurlijk wel wat meer aan de hand. Er is ook de vraag over de verschillende bestaande reglementeringen. Er is een regeling voor de avondsluiting, een regeling voor de wekelijkse rustdag, een regeling voor de zondagsrust enzovoort. Die verschillende reglementeringen zijn disparaat.

Die zijn niet goed op elkaar afgestemd. Moet men die harmoniseren of niet? Dat is een vraag betreffende de reglementering van de overheid, die ook aan de Nationale Arbeidsraad gesteld is. We moeten dus wachten op een advies van de Nationale Arbeidsraad.

**09.03 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK):** Mijnheer de voorzitter, ik ben niet echt verrast door de verklaring van de minister dat er best niet aan de zondagsrust wordt getornd. Wij zijn dezelfde mening toegedaan en we zijn er zeker niet ongelukkig over dat op dat punt een akkoord is bereikt in de sector, waar dat toch een zeer prangend onderwerp is geworden.

Anderzijds is het antwoord toch enigszins verrassend in die zin dat de minister blijkt mee te gaan in de richting van de liberale coalitiepartner. Men wacht namelijk het advies af van de Nationale Arbeidsraad. Iedereen weet dat er meer flexibiliteit op handen is. Hoe dan ook is de sfeer hier in de commissie voor de Sociale Zaken beter dan die in de commissie voor het Bedrijfsleven, waar de VLD en sp.a toch een serieus robbertje aan het vechten waren met betrekking tot de bescherming van consumentenzorg, wat nog een vervolg zal krijgen met de IKEA-wet.

Het antwoord van de minister stelt me alvast tevreden.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**10 Question de M. Bruno Van Grootenbrulle au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "la régularisation des périodes d'études dans les régimes de pensions" (n° 2814)**

**10 Vraag van de heer Bruno Van Grootenbrulle aan de minister van Werk en Pensioenen over "de regularisatie van de studieperiodes voor de vaststelling van de pensioenen" (nr. 2814)**

**10.01 Bruno Van Grootenbrulle (PS):** Monsieur le président, monsieur le ministre, la possibilité existe de faire valoriser les années d'études pour le calcul de la pension mais sous certaines conditions assez restrictives et relativement méconnues de beaucoup de citoyens. Ainsi, une des conditions est que la régularisation doit avoir lieu dans les dix ans qui suivent la fin des études.

Le travailleur ne se préoccupe généralement de sa future pension légale qu'en fin de carrière et à ce moment, il est bien entendu trop tard. Il se voit par conséquent refuser ladite assimilation par l'ONP ou par l'INASTI.

Monsieur le ministre peut-il m'indiquer les raisons qui justifient ce délai de dix années?

d'heures de fermeture. Le gouvernement a également demandé un avis au CNT à ce sujet.

**09.03 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK):** Je ne suis pas surpris d'entendre le ministre affirmer que le repos dominical doit être préservé. D'autre part, en attendant l'avis du CNT, il semble néanmoins s'aligner sur la position des libéraux.

**10.01 Bruno Van Grootenbrulle (PS):** Onder welbepaalde, restrictieve voorwaarden, waarvan bovendien maar weinig burgers op de hoogte zijn, kunnen de studiejaren in aanmerking genomen worden voor de berekening van het pensioen. De regularisatie moet gebeuren binnen tien jaar na het afstuderen. Daarna wordt de gelijkstelling niet meer aanvaard door de RVP en het RSVZ.

Vanwaar die termijn van tien jaar?

Par ailleurs, des cotisations de régularisation peuvent s'avérer inutiles si l'intéressé dépasse l'unité de carrière puisque les années les moins avantageuses sont supprimées. Ce cas de figure existe parfois en cas de carrière mixte, salarié et indépendant. Etant donné que la régularisation ne peut avoir lieu que dans les dix ans qui suivent la fin des études, il va de soi qu'à ce moment, ni le travailleur ni l'administration ne peuvent connaître le profil exact de la future carrière.

Il me revient qu'il n'est pas possible de rembourser les cotisations de régularisation si celles-ci s'avèrent a posteriori inutiles.

Cette information est-elle exacte? Dans l'affirmative, pourquoi?

Een aantal regularisatiebijdragen zijn bovendien nutteloos bij overschrijding van de eenheid van loopbaan tengevolge van de schrapping van de minst gunstige jaren. Maar als de regularisatie binnen tien jaar moet gebeuren, kunnen de werknemer noch de administratie op dat moment weten hoe de toekomstige carrière er precies zal uitzien. Het gebeurt dat iemand in de loop van zijn carrière zowel zelfstandige als loontrekkende is.

De regularisatiebijdragen kunnen kennelijk niet worden terugbetaald als ze achteraf zinloos blijken geweest te zijn. Klopt dat? Zo ja, hoe komt dat?

**10.02 Frank Vandenbroucke**, ministre: Monsieur le président, en réponse à la question, je peux communiquer que jusqu'en 1990, les réglementations pour les travailleurs salariés et les indépendants étaient similaires. La demande de régularisation des périodes d'études n'était pas limitée dans le temps et les cotisations étaient calculées en fonction de la période à régulariser. Afin de pouvoir assimiler les périodes d'études à des périodes d'activité pour le calcul de la pension, le travailleur indépendant doit prouver qu'il exerçait une activité d'indépendant auparavant ou qu'il a entamé une telle activité dans les 180 jours après la fin de ses études ou de son service militaire qui suit une période d'études.

**10.02** Minister **Frank Vandenbroucke**: Om studieperiodes te kunnen gelijkstellen met periodes van activiteit voor de berekening van het pensioen moeten zelfstandigen aantonen dat ze tevoren al actief waren als zelfstandige of een zelfstandige activiteit hebben opgestart binnen 180 dagen na het einde van de studie of militaire dienst die volgt op een studieperiode.

Dans le régime des travailleurs salariés, l'arrêté royal du 23 janvier 1991 a réformé de façon importante la législation sur l'assimilation des périodes d'études. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1991, la cotisation de régularisation est calculée sur base du montant du salaire minimum garanti. Pour être valable, la demande de régularisation doit être introduite dans un délai de dix ans qui suit la fin des études. Ce délai entre la fin des études et la demande de régularisation a été instauré dans l'optique de respecter en quelque sorte la même logique que celle qui prévaut dans le cadre général de la perception des cotisations dues du chef de l'activité salariée, à savoir un versement des cotisations proches de la période couverte.

In het stelsel van de loontrekkenden wordt de regularisatiebijdrage berekend op grond van het gewaarborgd minimumloon. Om geldig te zijn moet een regularisatieaanvraag binnen tien jaar na het einde van de studie worden ingediend; zo wil het de logica die geldt in het ruimere kader van de inning van de bijdragen uit hoofde van de uitoefening van een activiteit als loontrekkende.

Il est clair que si l'on est en droit d'attendre de l'administration qu'elle donne aux intéressés les informations qui lui permettent d'effectuer un choix correct, elle ne peut en l'occurrence dispenser cette information que compte tenu des éléments disponibles à ce moment. Malgré ces précautions, il est possible que la régularisation des périodes d'études n'apporte pas d'augmentation substantielle de la pension et s'avère en fin de compte inopportune. Cependant, il y a lieu d'ajouter que, parmi le nombre déjà peu important de dossiers qui aboutissent actuellement à une régularisation effective, ces cas constituent l'exception.

Men mag van de administratie verwachten dat ze de betrokkenen de nodige informatie verstrekt om een goede keuze te maken, maar de administratie kan die informatie maar geven in het licht van de op dat moment beschikbare gegevens. Soms blijkt dat een

Cette contrainte ayant été clairement diffusée à l'attention de chacun,

il ne me paraît pas souhaitable d'entreprendre sur le tard des remboursements qui poseraient d'épineux problèmes en raison notamment du dégrèvement fiscal dont les intéressés ont bénéficié durant l'année de paiement des cotisations.

regularisatie van de studieperiodes geen aanzienlijke verhoging van het pensioen oplevert, en uiteindelijk dus geen zin heeft.

Het lijkt mij niet wenselijk om achteraf terugbetalingen te doen, die heel wat problemen kunnen meebrengen, onder meer omwille van de belastingvermindering die de betrokkenen hebben genoten tijdens het jaar waarin zij bijdragen hebben betaald.

**10.03 Bruno Van Grootenbrulle (PS):** Monsieur le président, je remercie le ministre pour toutes ces précisions.

**10.03 Bruno Van Grootenbrulle (PS):** Ik wil erop aandringen dat betere informatie wordt verschaft aan studenten in het hoger onderwijs, die hun beroepsloopbaan uiteraard pas na hun twintigste aanvatten.

Je me permettrai d'insister afin qu'une meilleure information soit conçue à l'intention des personnes poursuivant des études supérieures et qui commencent naturellement leur carrière professionnelle après vingt ans. Peu de personnes sont correctement informées et ne s'aperçoivent éventuellement des conséquences qu'au moment de la demande de la pension. J'estime qu'un effort doit être consenti en la matière.

**10.04 Frank Vandenbroucke, ministre:** Effectivement, il serait peut-être utile que je me renseigne sur le type d'informations qui sont communiquées.

**10.04 Minister Frank Vandenbroucke:** Inderdaad, het zou misschien nuttig zijn dat ik inlichtingen inwin over het soort informatie dat wordt verstrekt.

**10.05 Bruno Van Grootenbrulle (PS):** Oui, par exemple au niveau de l'ONEM, du FOREM. J'estime que ce serait utile comme tout ce qui est utile en matière d'information au niveau des inscriptions aux mutualités.

**10.05 Bruno Van Grootenbrulle (PS):** Ja, bijvoorbeeld door de RVA, de FOREM of de VDAB. Ik denk dat het nuttig zou zijn, zoals ook de informatie over de inschrijving bij een ziekenfonds.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

**11 Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Werk en Pensioenen over "de werkbonus" (nr. 2832)**

**11 Question de Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "le bonus crédit d'emploi" (n° 2832)**

**11.01 Greta D'hondt (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag is zeer kort.

**11.01 Greta D'hondt (CD&V):** Le Conseil des ministres de Gembloux a adopté une proposition relative à la réforme du crédit d'impôt, de la réduction de la cotisation personnelle pour les bas salaires et de l'allocation de garantie de revenu. Or, la législation en question n'a pas encore été adaptée. Quel est l'état d'avancement de ce dossier?

Op de speciale Ministerraad van Gembloux werd een voorstel goedgekeurd dat de hervorming inhield van het belastingkrediet en de persoonlijke bijdragevermindering voor lage lonen enerzijds en van de inkomensgarantie-uitkering anderzijds. Dat werd vertaald als de werkbonus.

Wanneer men de teksten van Gembloux erop naleest, dan werden erg concrete voorstellen tot aanpassing geformuleerd om tot die werkbonus te komen. Tenzij ik mij vergis, is hieraan tot nu toe geen

uitvoering gegeven. Mijn vraag strekt ertoe de stand van zaken en de evolutie in het dossier van de werkbonus te achterhalen.

**11.02** Minister **Frank Vandenbroucke**: Mijnheer de voorzitter, ik kan mevrouw D'hondt geruststellen. Wij werken aan de uitvoering van de beslissing van Gembloux met betrekking tot de werkbonus en de hervorming van de inkomensgarantie-uitkering. Wij bekijken nu welke precieze regeling kan worden opgesteld, gelet op de beschikbare middelen. De middelen zijn afkomstig van de nu reeds bestaande regeling van de verlaging van de persoonlijke RSZ-bijdrage en, vanaf 2005, van de afschaffing van het belastingkrediet. Daarbovenop komen de middelen die gerecycleerd worden uit de hervorming van het stelsel van de inkomensgarantie-uitkering.

Aan de RSZ en de RSZ-PPO werd gevraagd op basis van die enveloppen te simuleren welke regeling concreet kan worden ingevoerd. Dat was eigenlijk al vrij duidelijk in de nota van Gembloux wat de eindfase betreft - 2007 -, maar minder duidelijk voor de periode daarvoor. Om voor de periode daarvoor de nodige reglementaire teksten op te stellen, moet dus worden gewacht op de resultaten van deze simulaties. Dat vraagt tijd, want het gaat niet om summiere en brute ramingen, maar om het effectief toepassen op het volledige bestand van beide instellingen van de nieuwe variabelen.

Het nadeel dat deze werkwijze meer tijd in beslag neemt, wordt mijns inziens meer dan gecompenseerd door het feit dat latere verrassingen, met name budgetoverschrijdingen of onderbenutting van het budget daardoor uitgesloten zijn. De afgesproken timing voor invoering van dit stelsel blijft echter volledig gehandhaafd.

Er is, wat de hervorming van de inkomensgarantie-uitkering betreft, reeds een eerste gedachtewisseling geweest in het beheerscomité van de RVA. Mijn diensten zijn ook in overleg met de diensten van de RVA om het KB op te stellen. Ook hier wil ik voorzichtig en doordacht tewerk gaan, om onaangename verrassingen te vermijden bij toepassing van het stelsel.

Aan de principes die vastgelegd werden in de nota van Gembloux, wordt echter niet meer geraakt. U kent natuurlijk het IGU-stelsel, u weet dan ook dat de situaties die zich kunnen voordoen, vrij complex kunnen zijn. Het kan bijvoorbeeld gaan om een deeltijdse werknemer met meerdere deeltijdse jobs te zelfder tijd bij verschillende werkgevers, met verschillen in de aanmerking te nemen referentie voor de voltijdse arbeidsduur – dat is bijvoorbeeld in het onderwijs nogal courant – of om een deeltijdse baan van korte duur die in de loop van de maand begint en dezelfde maand alweer afloopt en dus in dezelfde maand samenkomt met volledige werkloosheid, of om een deeltijdse job waarin men ook nog tijdelijk werkloos kan worden.

Al deze situaties moeten op een sluitende, correcte en verstaanbare manier worden uitgewerkt in een reglementering. Dat vraagt tijd en overleg. Ook hier zal de timing worden gerespecteerd en zal het ontwerp van wijzigend koninklijk besluit tijdig ter ondertekening aan de Koning worden voorgelegd.

**11.03** **Greta D'hondt** (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

**11.02** **Frank Vandenbroucke**, ministre: Nous travaillons à la mise en oeuvre de la proposition. Nous vérifions à l'heure actuelle quels sont les moyens disponibles, comment la cotisation personnelle à l'ONSS pourrait être réduite et comment mettre en oeuvre la réforme du crédit d'impôt. L'ONSS a été invité à procéder à une simulation afin de vérifier quels changements pourraient être apportés. Tout est clair pour la période après 2007 mais il est nécessaire de procéder à des simulations pour la période avant 2007 afin d'éviter les surprises. En ce qui concerne la réforme de l'allocation de garantie de revenu, un échange de vues a eu lieu avec les services de l'ONEM.

Les principes de la note de Gembloux ne sont pas remis en cause. Il s'agit d'une matière extrêmement complexe car différentes combinaisons avec des emplois à temps partiel sont possibles et tout cela doit être réglé dans la loi. Le calendrier est toutefois respecté et l'arrêté royal sera soumis à la sanction royale dans les délais.

**11.03** **Greta D'hondt** (CD&V): Il est important que le calendrier soit respecté. La note de Gembloux

Ik vind het belangrijk dat u zegt dat de timing volledig zal worden gerespecteerd. Ik was alleen op het verkeerde been gezet toen ik de nota las. Ze is zo gedetailleerd en bevat zoveel cijfermateriaal dat ik dacht dat het voorbereidende werk verder stond dan het geval is. Ik noteer als eindconclusie echter dat de timing zal worden gerespecteerd.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**12 Question de Mme Zoé Genot au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "le plan d'activation des chômeurs" (n° 2849)**

**12 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Werk en Pensioenen over "het plan met het oog op de activering van werklozen" (nr. 2849)**

**12.01 Zoé Genot (ECOLO):** Monsieur le président, monsieur le ministre, il était initialement prévu que le plan d'activation des chômeurs débiterait dès juillet 2004. Il serait donc intéressant de clarifier ici quel sera le calendrier exact. En effet, nous savons que ce plan ne pourra être mis en œuvre qu'après information et accompagnement préalables.

Je voudrais savoir tout d'abord où en est l'engagement des 120 nouveaux inspecteurs que l'on appelle aujourd'hui joliment les facilitateurs, qui n'en sont pas moins des inspecteurs de l'ONEM. Nous savons qu'un engagement nécessite un certain nombre de procédures: appel aux candidats, sélection desdits candidats, leur formation, etc. Je rappelle qu'avant de devenir des facilitateurs, les inspecteurs devaient recevoir des formations sociales. J'imagine donc que ces différents éléments nécessitent un certain temps. Je voudrais donc savoir où nous en sommes au niveau du calendrier et ce qui a déjà été mis sur pied à cet effet.

Par ailleurs, nous savons que les inquiétudes sont grandes étant donné les risques d'arbitraire dans la façon de juger si la recherche de travail est suffisamment active ou non. Remédier à de tels risques est réellement très important et j'espère que les arrêtés royaux permettront de clarifier les choses et que l'on pourra savoir sur quels éléments concrets on se basera pour décider si une personne recherche suffisamment activement un emploi et comment il sera tenu compte de sa situation familiale, etc.

Monsieur le ministre, je voudrais donc que vous me répondiez aux questions suivantes:

- Où en sont ces fameux arrêtés royaux?
- Quand seront-ils discutés dans le cadre du Comité de gestion de l'ONEM?
- Quelles procédures seront suivies?

Je voudrais également vous poser un certain nombre de questions en ce qui concerne les accords de coopération qui ont été passés.

- Sont-ils soumis à l'avis du Conseil d'Etat?
- Un projet de loi d'assentiment de ces accords de coopération est-il prévu? Au niveau des Régions, cela sera en tout cas difficilement envisageable avant les élections. Je ne sais pas si cela a été voulu.

était déjà très détaillée et je m'attendais dès lors à ce que le travail préparatoire soit plus avancé.

**12.01 Zoé Genot (ECOLO):** Het plan voor de activering van werklozen zou in juli 2004 in werking moeten treden. Het ware dus interessant om klaarheid te scheppen met betrekking tot het precieze tijdspad ter zake, want het is bekend dat het plan pas echt kan worden uitgevoerd nadat de betrokkenen eerst werden ingelicht en de nodige begeleiding hebben gekregen.

Hoe zit het met de indienstneming van de 120 nieuwe RVA-inspecteurs? Hoe ver staan de selectie- en opleidingsprocedures?

Bovendien hoop ik dat dank zij de koninklijke besluiten het gevaar van willekeur bij de beoordeling van de vraag of de betrokkenen al dan niet actief genoeg op zoek naar werk zijn gegaan, kan worden verholpen.

Hoe zit het met die bewuste koninklijke besluiten?

Wanneer zullen zij in het Beheerscomité van de RVA worden besproken?

Welke procedures zullen ter zake worden gevolgd?

Zullen de samenwerkingsakkoorden aan de Raad van State voor advies worden voorgelegd?

Is de indiening van een wetsontwerp houdende goedkeuring van die samenwerkingsakkoorden gepland? Wat de Gewesten betreft, zal dat in elk geval moeilijk haalbaar zijn vóór

En ce qui concerne l'accord de coopération, on a pu lire qu'un accompagnement intensif impliquait un contact par mois. J'espère que quand on jugera d'une recherche intensive, ce sera aussi une recherche par mois.

En tout cas, il subsiste encore un certain nombre d'inquiétudes en ce qui concerne l'accompagnement qui sera proposé. On entend même parler de "call center". Lorsque l'on considère les chiffres développés dans les Régions, malgré l'aide du fédéral, il reste très difficile d'assurer l'accompagnement de l'ensemble des personnes concernées.

Un autre volet de l'accord de coopération qui suscite beaucoup d'inquiétudes dans le secteur de l'insertion et de l'accompagnement est celui du problème des communications données à l'ONEM. Quelles sont les données qui devront être communiquées à l'ONEM et par quels acteurs? Quelles sont ces fameuses données facultatives?

A l'heure actuelle, un certain nombre de personnes se présentent de manière spontanée dans les agences locales. De ce fait, le travail s'organise de manière agréable et en pleine confiance. Si les visites spontanées doivent être signalées à l'ONEM, elles perdront très rapidement leur caractère spontané. Cela inquiète les acteurs qui, à l'heure actuelle fonctionnent très bien et enregistrent de bons résultats, de devenir des auxiliaires d'accompagnement. Quelles sont les données facultatives qui pourront être diffusées?

**12.02 Frank Vandenbroucke**, ministre: Monsieur le président, d'abord en ce qui concerne le calendrier, les recrutements de facilitateurs sont prévus à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2004. Ensuite, les offres d'emplois seront publiées encore avant l'été, probablement ce mois-ci. Les arrêtés royaux ont été envoyés au comité de gestion de l'ONEM et seront examinés cette semaine. Enfin, l'accord de coopération a été signé le 30 avril 2004 et envoyé le même jour au Conseil d'Etat pour avis.

En ce qui concerne l'accord de coopération, la charge de la preuve du chef du demandeur d'emploi a été réduite au maximum. Les institutions ayant pour plate-forme le comité de fonctionnaires dirigeants dressent, en ce moment, un plan d'action définissant les possibilités avant de commencer la transmission de données. A cet égard, la préférence est donnée au flux électronique. Les données à transmettre ont été définies dans l'accord de coopération. Une distinction est faite entre les données qui sont tenues à jour de manière systématique et parfois électronique depuis les actions suivies dans un parcours d'insertion, la participation à un entretien préalable et l'offre d'emploi.

Tant les renseignements positifs que les renseignements négatifs sont transmis par voie électronique. Par ailleurs, les demandeurs d'emploi entreprennent de leur propre initiative certaines actions qui ont un caractère plutôt ad hoc et pour lesquelles un contact avec un représentant du service de placement n'est pas toujours prévu, par exemple les visites au workwinkel ou à la maison de l'emploi, les recherches d'offres d'emplois sur internet, les recherches effectuées dans le carrefour informations, etc.

de verkiezingen.

Men moet dus vaststellen dat er met betrekking tot de begeleiding van de betrokkenen enige ongerustheid blijft heersen.

De kwestie van het doorspelen van inlichtingen aan de RVA baart de mensen uit de sector van de herinschakeling op de arbeidsmarkt en de begeleiding van werklozen heel wat zorgen. Welke gegevens zullen aan de RVA moeten worden meegedeeld en door wie? Wat zijn die zogenaamde facultatieve gegevens?

Momenteel melden een aantal personen zich vrij spontaan in de plaatselijke kantoren aan, waardoor op een aangename manier en in volledig vertrouwen kan worden gewerkt. Wat zijn die facultatieve gegevens die zullen kunnen worden doorgespeeld?

**12.02 Minister Frank Vandenbroucke**: De aanwerving van de trajectbegeleiders is vanaf 1 september gepland, de koninklijke besluiten worden deze week door het beheerscomité van de RVA onderzocht en op 30 april werd het samenwerkingsakkoord onder-tekend en naar de Raad van State gestuurd.

De bewijslast werd zo veel mogelijk beperkt voor wat de werkzoekende betreft. De instellingen organiseren momenteel de overdracht van de gegevens, waarbij de voorkeur uitgaat naar de elektronische communicatiemiddelen. In het samenwerkingsakkoord staat welke gegevens - zowel positieve als negatieve - moeten worden meegedeeld. Werkzoekenden zetten soms zelfs stappen zonder dat zij daarbij contact hoeven op te nemen met de bemiddelingsdienst.

Teneinde de door u gevreesde willekeur te voorkomen, zal een

Vous avez évoqué l'arbitraire dans les jugements opérés par les agents de l'ONEM. Nous définirons un schéma très précis, très concret et détaillé concernant l'évaluation de l'effort de recherche des demandeurs d'emploi et cela évitera tout côté arbitraire que vous craignez.

zeer precies schema worden uitgewerkt met het oog op de evaluatie van de inspanningen die werden ondenomen om werk te zoeken.

**12.03 Zoé Genot (ECOLO):** Monsieur le ministre, si j'ai bien compris, l'accord de coopération est parti au Conseil d'Etat le 30 avril 2004 mais n'a pas encore reçu d'avis?

**12.04 Frank Vandenbroucke, ministre:** Non.

**12.05 Zoé Genot (ECOLO):** Autres éléments à présent.

Les personnes seront-elles informées des éléments positifs et négatifs qui circuleront sur les flux électroniques dont vous avez parlé?

**12.05 Zoé Genot (ECOLO):** Zullen de betrokkenen in kennis worden gesteld van de inlichtingen die worden doorgespeeld?

**12.06 Frank Vandenbroucke, ministre:** Que voulez-vous dire par "les personnes seront-elles informées"?

**12.07 Zoé Genot (ECOLO):** Quand on traite mes données personnelles, normalement, j'ai le droit de demander de me renseigner sur ces données personnelles qu'on détient sur moi.

**12.08 Frank Vandenbroucke, ministre:** Sur un plan général, oui. Evidemment, nous n'informerons pas les personnes concernées à chaque fois qu'il y a une transmission de données à leur propos. Cela me semble évident.

**12.08 Minister Frank Vandenbroucke:** Over het algemeen wel. Maar dat zal niet stelselmatig gebeuren.

**12.09 Zoé Genot (ECOLO):** Un dernier élément: il me semble intéressant d'avoir au plus vite ce fameux schéma très précis d'évaluation. En effet, c'est là qu'on pourra voir clairement comment les gens seront évalués et si ce sera de nature soit à inquiéter soit à rassurer l'ensemble des acteurs.

**12.09 Zoé Genot (ECOLO):** Het ware interessant om zo spoedig mogelijk over dat precies evaluatieschema te kunnen beschikken.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

*La réunion publique de commission est levée à 16.33 heures.  
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.33 uur.*